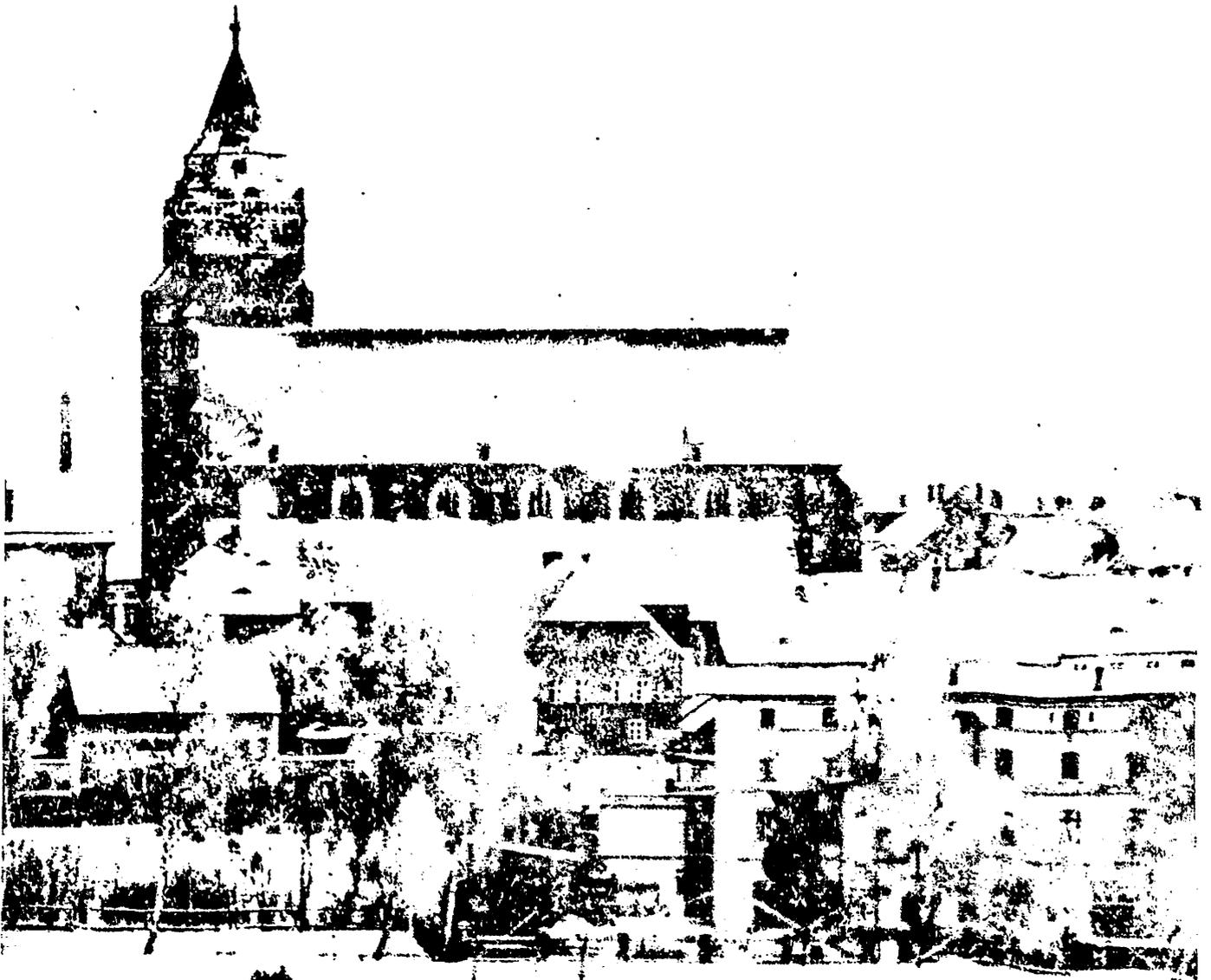


H 3309 E

Goldberg-Haynaüer

Heimat-Nachrichten

Monatsschrift des Altkreises Schöna u a. K. Mitteilungsblatt für die Heimatvertriebenen
des Kreises Goldberg/Schlesien Bekanntmachungen des Heimatkreis-Vertrauensmannes
HERAUSGEBER U. VERLEGER: H.-D. BITTKAU HANNOVER
POSTANSCHRIFT: POSTFACH 88, 3000 HANNOVER 68



2 15. Feb. 86
37. Jahrgang

Gruß aus Haynau/Schlesien

Eingesandt von Herrn Gerhard Sturm, Feenweg 3, 5800 Hagen 7

Goldberg im Jahre 1886

— vor 100 Jahren —

Originaltext aus der Geschichte der Stadt Goldberg von L. Sturm

1886. Für die in Goldberg mit Handwerk beschäftigten Personen, ausschließlich der Maurer, Zimmerer, Mühlenbauer, Brettschneider und Brunnenbauer, wurde eine besondere Krankenkasse errichtet, welche mit dem 1. Februar 1886 ins Leben trat und auf welche alle Verbindlichkeiten der allgemeinen Ortskrankenkasse übergingen.

Vom 19. August bis 13. September fand in der Umgegend von Goldberg ein Divisionsmanöver statt. Die Einquartierung betrug in der Stadt 161 Offiziere, 3470 Mann und 260 Pferde. Ein größeres Gefecht fand am Wolfsberge statt.

Infolge der am 21. Juni niedergegangenen Regenmassen schwoll die Katzbach hoch an und verwüstete die angrenzenden Ländereien. Der Steg in der Oberau wurde weggerissen und der im vorigen Jahre neu erbaute Sandsteg bedeutend beschädigt. Großen Schaden erlitt Bad Hermsdorf. In Riemberg wurde die Dorfstraße fast ganz weggerissen, das Mühlenwehr sehr beschädigt und der Garten des Häuslers Mumert hinweggeschwemmt.

Am 18. Juni wurde ein Delegiertentag des Deutschen Kriegerbundes hierselbst abgehalten. Die Stadt war festlich geschmückt und am Vorabende des Festtages Zapfenreich. Die Verhandlungen der Vereinsgenossen fanden am Vormittag des 18. Juni im Saale der „Bürgerbergrestauration“ unter Vorsitz des Hauptmanns Conrad aus Hirschberg statt. Nach Schluß derselben folgte das Festessen, bei welchem ein Telegramm an Se. Majestät den Kaiser abgesandt wurde. Nachmittags nahmen die Vereinsgenossen (ungefähr 1680) vor dem Obertor Aufstellung und marschierten vor das Rathaus, wo sie Herr Bürgermeister Kamcke begrüßte. Darauf dankte der Bezirksvorsteher Hauptmann Conrad der Stadt für die festliche Aufnahme, und auch der Oberst von Friedeberg sprach seine Anerkennung über den festlichen Empfang aus, der den Gästen zu teil geworden war. Sodann bewegte sich der mächtige Zug unter Musik nach dem Lindenplatze, woselbst der Parademarsch vor den anwesenden Offizieren des Generalstabs, sowie vor den städtischen Behörden stattfand. Feuerwerk und Tanz auf dem Bürgerberge beschloß die schöne Feier.

Am 1. Oktober wurden die Diensträume für Post und Telegraphie in das neue Postgebäude am Matthäiplatze verlegt.

Der städtische Musikdirektor Berger ging nach Jauer; seine der Stadt gegenüber eingegangenen Verpflichtungen übernahm der Musikdirigent Wismach.

Im Juni wurde der Gasthof zum „Schwarzen Adler“ von dem Oberkellner Schultz für 50 000 Mk. gekauft.

Die Förstersche Eisengießerei unterm Mühlberge kaufte der Maschinenfabrikant Jäckel aus Wolfsdorf für 12 000 Mk.

Mit materieller Unterstützung des Abgeordneten Goldschmidt wurde eine Volksbibliothek eingerichtet, deren Verwaltung der

Turn- und Feuerwehrverein übernommen hat.

Am 9. September starb im fast vollendeten 90. Lebensjahre der Tuchfabrikant Wilhelm Längner.

Am 22. Mai wurde der Droschkenbesitzer Assig zwischen hier und Liegnitz ermordet. Der Mörder brachte den Ermordeten bis auf die Kiegnitzer Feldmarken an der Lüben-Steinauer Chaussee, wo er am folgenden Tage aufgefunden wurde. Der Mör-

der Kamladen wurde zum Tode verurteilt, aber zu lebenslänglicher Zuchthausstrafe begnadigt.

Vor dem Friedrichsthore wurde der Bau eines Amtsgerichtsgefängnisses begonnen und der Schießstand am Bürgerberge neugebaut und dabei das alte Zielerhaus abgebrochen und ein neues errichtet.

Eingesandt von Herrn Hubert Schulz, 6520 Worms, Barbarossaplatz 3



Das Bild dürfte etwa aus der Zeit stammen, als die abgebildeten Häuser am Oberring 1864 aufgestockt und mit Schieferdächern versehen wurden.

Von links: Kurtz, Hut-Fabrikant (später Uhrengeschäft Struzina und zuletzt Seyfert-Passage), Faustmann, Kürschner (später Friseur Engler), Emil Schulz, Papierhandlung (später Alfred Schulz) und Kolonialwaren Arlt (später Taube und Soyke).

Die Kirchturmuhre weist noch römische Ziffern aus, während später arabische Ziffern angebracht wurden. Interessant ist auch das an der rechten Bildecke unterhalb des Erkers stehende viereckige Gebilde, das wahrscheinlich eine Uhr und evtl. Reklame enthielt; später stand hier eine Litfaßsäule. Außerdem ist an der linken Seite des Arlt'schen Hauses in Erdgeschoßhöhe eine Laterne angebracht.

Am Petersdorfer Hang: Um den besten Sprung

Rund um den Haynauer Sonntag — Die Skispringer von Haynau traten in Petersdorf an

Wie bereits in den Nachmittags- und Abendstunden des Wochenendes gaben am Sonntag auch in der Deichsastadt die Wintersportler den Ton an. Jung und alt sah man teils auf Brettern, teils mit dem Rodelschlitten — wohlgerückt, Großvater hatte ihn schon vorher benutzt, um mit Oma einen Rutsch den Hang hinunter zu tun — beim Stelldichein *im Gelände des Hopfenbergs*.

Es war ein ständiges Hin und Her, an dem man seine Freude haben konnte. Indessen, es muß hier gesagt werden: Der Rodelsport wird in dieser Saison etwas stiefmütterlich behandelt. Man ist allenthalben mehr für das „Bretteln“, und wenn man schon einen mit dem Rodelschlitten dahinschieben sieht, dann handelt es sich meist um ein älteres Semester, den eines Abends eine alte Sportleidenschaft packt. Die Jugend fehlt auf der Rodelbahn fast völlig. Daher kommt es auch, daß die Bahn nicht sonderlich gut eingefahren ist, und man jeweils einen „Anschieber“ braucht, der über schwierige Stellen hinweghilft. Immerhin, es finden sich jeweils Männlein und Weiblein, die einmal alte Klamotten aus dem Schrank herausholen, in Vaters „Sonntags-Werktags-Ausgehose“ steigen und gut verummummt sich dort drüben auf den Rodelschlitten produzieren.

So hallte auch gestern abend mancher Juchzer durch das nächtliche Hopfenberggelände und kündete von einem übermütigen Rodelvergnügen. Was schadets, wenn man dann mit Frau Nachbarin im Schnee landet, einen Hopser macht, daß das in früheren Jahren schon arg strapazierte Sport-

dreß in allen Fugen kracht und vielleicht nicht mehr ganz heil nach Hause zu tragen ist, wenn man, statt auf der Bahn hinabzugleiten, rechts in einer Hecke landet? Und wenn zuguterletzt ein solch' übermütiges Völkchen noch in ein Tanzvergnügen platzt, garnicht nach dem „letzten Schrei“ gekleidet, sondern zünftig wintersportlich angetan, eine kesse Sohle aufs Parkett legt, dann ziehen Tänzer und Tänzerinnen darüber keinen Flunsch, sondern freuen sich und beschließen insgeheim, künftig es auch einmal wieder mit dem Rodeln zu versuchen.

Skispringen vor den Toren Haynaus

Am Sonntagvormittag schlug all denen das Herz höher, die sich im Petersdorfer Gelände ergingen und plötzlich in Richtung Haynau in Gruppen und Grüppchen, in Schlangen und kleineren Marschkolonnen die Haynauer Skiläufer herankommen sahen. Der Aufforderung zum Besuch des Skispringens vor den Toren der Deichsastadt hatte man in starkem Maße Folge geleistet, sodaß diese erste größere Veranstaltung der Haynauer Wintersportler nicht unter Ausschluß der Öffentlichkeit stattfinden brauchte. Als gegen 10.30 Uhr die ersten Springer zum Start antraten, waren es etwa 200 Volksgenossen, teils auf Brettern, teils zu Fuß, die der Darbietung einen öffentlichen Rahmen gaben. Am Vortag hatten die Springer geübt und die kleine Schanze mit dem anliegenden Gelände eignete sich ganz gut, eine Wertung unter den heimischen Skispringern durchzuführen. Acht Skisportler hatten zum Springen ihre Meldung abgegeben und flogen nun, jeweils von den Umstehenden mit Beifall be-

dacht, den Hang hinunter zum Sprung. Man sah recht gute Leistungen. Als das erste Lampenfieber überwunden war, gab es Sprünge über 9 Meter. Die Ausführenden zeigten dabei nicht selten eine Haltung, die schlummernde Fähigkeiten verriet und nur aus ihrem Dornröschenschlaf durch Übung und noch einmal Übung geweckt werden wollen. Der TSV Haynau konnte nach Abschluß des Springens folgende Wertung bekanntgeben:

Bester Springer war Rochus Jaeckel mit 9 Meter und 90 Punkten in der Haltung vor Martin Mielchen (8,50 Meter, 85 Punkte), Udo Lemke (8,20 Meter, 90 Punkte), Günther Muskalla (8 Meter, 90 Punkte), Horst Rieger (7,80 Meter, 85 Punkte), Diether Haffner (7,50 Meter, 80 Punkte) und Horst Buchwald (6 Meter, 90 Punkte). Außer Konkurrenz sprang noch G. Uhlmann mit 9 Meter, 90 Punkten.

Am kommenden Sonntag Wiederholung des Springens

Die Veranstaltung hat bei den Skisportlern großen Widerhall gefunden, daß das Springen am kommenden Sonntag wiederholt werden soll. Wahrscheinlich werden es dann noch mehr sein, die in den Wettbewerb eingreifen, um es Sportlern mit großen Namen hier im Kleinen auf Petersdorfer Gelände gleichzutun. Mi.

Diesen Artikel, der vor 45 Jahren im „Haynauer Stadtblatt“ veröffentlicht wurde, sandte uns Herr Udo Lemke, Kuckuckshöhe 18, 3220 Alfeld

Sebruar

Derr Januar regiert nich meh,
Derr Februar hoot jitz is „Pree“.
A treibt zwoar bluß a kurzes Spiel,
Doch Freede bringt a ins goar viel.
Die strengste Kälde ies verbei,
Ma heetzt wull noch a Uwa ei,
Doch ies ehm monchmoll schunt asu,
Als wenn is Früjoahr käm azu.

Die Tage warn schunt wieder länger,
A Meisla piepst, a klenner Sänger,
Is taut awing und schneit awing,
Und is gefriert oo wieder flink.
Viel Glotteis machts, doas ies nich schien.
Ma setzt sich goar zu leichte hien,
Leit uff derr Noase, uff'm Rücka
Und werd betracht't mit hühn'scha Blicka.

Sust aber winkt monch schienes Fest,
Wu sichs derr Mensch recht wuhl sein läßt.
Derr Paul, die Liese und derr Kolle,
Die tanza uff'm Maskabolle,
Neck'sch oangezeun; schworz, bunt und weiß,
Die schinnste Maske kriggt'n Preis.

Zur Foaßnicht fährt ma uff Besuch,
Und leit derr Schnie oo nich siehr huuch,
Is werd gefoahrn uff olle Fälle.
Goar munter klingelt inse Schelle,
Derr heeße Koffee winkt ins schunt,
Pffannkucha gibbts derrzu, schien rund.

Derr Tauwind roast üm Hof und Haus,
Zwoar viel derr Winter noch nich naus,
Doch wenn a oo nich viel, a muuß,
Denn seine Macht ies nimme gruß.

B U C H B E S T E L L U N G

An die

Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten
(Abt. Buchversand)
Postfach 88, 3000 Hannover 68

- | | |
|---|--|
| — <i>Mein schlesisches Lese- und Vortragsbuch</i> v. Ernst Schenke 19.80 | — <i>Die schönsten Sagen aus Schlesien</i> 14.— |
| — <i>Das schlesische Jahr</i> in Broschur 19.80
Mundartgedichte v. Ernst Schenke in Leinen 24.80 | — <i>Der blinde Jüngling</i> 10.80 |
| — <i>Das Riesengebirge i. 144 Bildern</i> 26.80 | — <i>Schlesien wie es lachte</i> 19.80
v. Albrecht Bachr |
| — <i>Niederschlesien i. 144 Bildern</i> 26.80 | — <i>Neue Bolkenhainer Heimat-Blätter</i> Fedor-Sommer-Gedenkheft 4.— |
| — <i>Schlesien</i> Bildband v. H. Niekrawietz 38.— | — <i>Ein Land entsteht der Dämmerung</i> v. Cosmos Flam 32.— |
| — <i>Riesengebirge i. Farbe</i> v. K. Ullmann 45.— | — <i>Ich schrieb es auf — Das letzte Schreiberhauer Jahr</i> v. Ruth Storm 19.50 |
| — <i>Schlesien in Farbe</i> v. J. v. Golitschek 68.— | — <i>Ein Stückchen Erde</i> v. Ruth Storm 24.— |
| — <i>Kunstwanderungen im Riesengebirge</i> v. Günther Grundmann 48.— | — <i>Odersaga</i> v. Ruth Storm 32.— |
| — <i>Das Riesengebirge in der Malerei der Romantik</i> v. G. Grundmann 48.— | — <i>Tausend Jahre — ein Tag</i> v. Ruth Storm 34.— |
| — <i>Die Warmbrunner Holzschnitzschule im Riesengebirge</i> v. G. Grundmann 9.80 | — <i>Das Schlesische Jahr</i> v. Wolfgang v. Eichhorn 24.80 |
| — <i>Stätten der Erinnerung</i> v. Günther Grundmann 48.— | — <i>Wir erbt ein Schloß in Schlesien</i> v. G. v. Blomberg 28.— |
| — <i>Handbuch der histor. Stätten — Schlesien</i> v. Dr. Hugo Weezerka 28.50 | — <i>Vogt Barthold</i> v. Hans Venauer 19.80 |
| — <i>Letzte Tage in Schlesien</i> von Dr. Hupka 38.— | — <i>Typisch schlesisch</i> v. Hajo Knebel 26.80 |
| — <i>Schlesien - Städte und Landschaften</i> v. Dr. Hupka 32.— | — <i>Große Deutsche aus Schlesien</i> v. Herbert Hupka 34.— |
| — <i>Riesengebirge in alten Ansichtskarten</i> 26.80 | — <i>Wir Schlesier Zuhause</i> Bildband v. W. Schwarz 39.80 |
| — <i>Liebes altes Lesebuch</i> 32.— | — <i>Entdeckungsreisen und Wanderungen Daheim</i> v. E. Leiser 32.— |
| — <i>Mein Ahnenpass</i> 8.— | — <i>Kleine Bettlektüre für heimattreue Schlesier</i> 9.90 |
| — <i>Schlesien-Lexikon</i> v. K. Ullmann 35.— | — <i>Kleine Bettlektüre für Leute, die noch Schlesisch rāda wie derrheeme</i> 9.90 |
| — <i>Schlesisches Kochbuch</i> 32.— | — <i>Lache mit Lommel</i> 12.80 |
| — <i>Die Knoblauchschieme</i> 14.80
v. Barbara Sirchblow | — <i>Riesengebirge</i> v. J. Hoffbauer 29.80 |
| — <i>Matka mit den bloßen Füßen</i> 19.80
v. Erle Bach | — <i>Märchenbuch »Rübezahl«</i> nacherzählt v. Chr. Kutschera 9.80 |
| — <i>Brieger Gänse fliegen nicht</i> 14.80
v. Erle Bach | — <i>Die Flucht — Niederschlesien 1945</i> v. Rolf O. Becker 36.— |
| — <i>Höhen und Tiefen</i> v. Hanna Reitsch 29.80 | — <i>Kampf um Schlesien</i> v. H. v. Ahlfen 29.80 |
| — <i>Fliegen — mein Leben</i> v. H. Reitsch 29.80 | — <i>Flucht und Vertreibung</i> v. W. Arndt 39.80 |
| — <i>Das Unzerstörbare in meinem Leben</i> v. Hanna Reitsch in Leinen 14.80
Taschenbuch 4.80 | — <i>4-Farb-Bild von Hirschberg um 1750</i> 25.— |
| — <i>Licht fällt auf alle Straßen</i> 9.80
v. Hanns Kappler | — <i>Große Schlesienkarte</i> 6-farbig
1 : 300 000, Größe ca. 100 x 137 cm 13.— |
| — <i>Das letzte Märchen</i> v. Paul Keller 24.— | — <i>Kreiskarte Hirschberg</i> (1 : 100 000) 6.— |
| — <i>Waldwinter</i> v. Paul Keller 32.— | — <i>Kreiskarte Goldberg-Haynau</i> (1 : 100 000) 6.— |
| — <i>Bergkrach</i> v. Paul Keller 4.80 | — <i>Übersichtskarte Niederschlesien</i> (Ortsnamen deutsch-polnisch) 5.— |
| — <i>Das Märchen von den deutschen Flüssen</i> v. Paul Keller 3.— | — <i>Farbige Landkarte Schlesien</i> ca. 42,5 x 30,5 (dt.-pol.) 5.— |
| — <i>Bergauf und Bergab</i> v. Marg. Hampf-Solm 6.— | — <i>Histor. Heimatbildkarte Schles.</i> 17.70
ca. 50 x 58 cm |
| — <i>Puzzle Heimat Schlesien</i> 12.— | — <i>Bildwandkarte Schlesien</i> mit 43 Stadtwappen, ca. 59 x 48,5 cm 8.50 |
| — <i>Die Zillerthaler</i> v. Fedor Sommer 9.80 | — <i>Wie's einst war bei uns daheim</i> von Hugo Scholz 15.70 |
| — <i>Liederbuch „Singende Heimat Schlesien m. Anhang“</i> 5.— | — <i>„Blaue Berge, grüne Täler“</i> v. Helmut Preußler 22.70 |

+ Porto u. Verpackg.

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

(Bitte in Druckbuchstaben)

(Unterschrift)

Muttersurga

Woas hoot 'n Mutter
Doch olls zu schoffa!
Hullt Brut und Putter,
Muuß Kohle roffa.
Muuß Feuer macha,
Hoot nischt zu lacha.
Die Kinder flenna,
Glei muß se renna,
Glei muß se springa,
Muuß tanza und singa,
Muuß nähn und flicka,
Und Strümpe stricka,
Und sucht is Püppla,
Und wärmt is Süppla,
Und kocht is Assa,
Derf nischt vergassa,
Hoot stäts zu tun,
Und koan nich ruhn.
Derr Moan werd kumma,
A werd ang brumma.
Doo muß se richta,
Doo muß se schlichta,
Muuß viel verschweiga,
Und derfs nich zeiga,
Muuß monches troan,
Und derf nich kloan.
Und kimmt derr Obend,
Und kimmt derr Murga:
Is hoot zu schoffa,
Is hoot zu surga.
Doas Packsla Arbeit,
Doas werd nich klenner,
Merchts euch, ihr Kinder,
Merchts euch — ihr Männer!

Heimattreffen des Kreises Goldberg (Schlesien)



Das diesjährige Treffen findet
am 14./15. Juni 1986
in unserer Patenstadt Solingen
statt.

Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



Zum 98. Geb. am 7. 3. 86 Frau Maria FRANZ, Westpromenade 11, in 3508 Melsungen, Pfiëffrain 24, bei Tochter Hildegard Wuttke

Zum 95. Geb. am 19. 2. 86 Frau Martha FRIEDRICH, Brückenhäuser 4, in 6350 Bad Nauheim, Zanderstr. 19, Elisabethhaus.

Zum 91. Geb. am 22. 2. 86 Frau Helene REICHE geb. Lauffer (Ehefrau des Postdirektors Reiche), in 6930 Eberbach/N., Am Linkbrunnen 59.

Wir wünschen Frau Reiche, die geistig und körperlich noch sehr rege ist, weiterhin alles Gute und beste Gesundheit.

Zum 89. Geb. am 18. 3. 86 Herrn Friedrich WALTER, in DDR-1260 Strausberg, Leistikowweg 7

Zum 87. Geb. am 4. 3. 86 Frau Frieda HOFFMANN, Friedrichstor, in 2845 Damme/Bexadde, Lehmkuhle 8

Zum 86. Geb. am 19. 3. 86 Herrn Martin GOTTWALD, Schmiedestr. 4, in 6600 Wuppertal 21, Remscheider Str. 34

Zum 84. Geb. am 1. 3. 86 Frau Alwine FINKE, Komturst. 11, in 2190 Cuxhaven 13, Karl-Peters-Str. 9

Zum 84. Geb. am 2. 3. 86 Frau Elisabeth ILDE, Ring 28, in 3205 Bockenem, Werkstr. 1

Zum 81. Geb. am 1. 3. 86 Frau Charlotte NIEKUSCH, geb. Müller, Töpferberg 1, in DDR-5000 Erfurt, Dalbergsweg 29

Zum 81. Geb. am 7. 3. 86 Frau Maria KLOSE, geb. Fiegert, in 4630 Bochum, Hattinger Str. 78

Zum 80. Geb. am 16. 2. 86 Frau Luise REESE, geb. Schulz, Liegnitzer Str. 31, in 3400 Göttingen, Obere Mühle 12 a

Zum 80. Geb. am 6. 3. 86 Frau Gertrud THIELE, geb. Thamm, Westpromenade 5, in 2842 Löhne, Am Tennisplatz

Zum 80. Geb. am 20. 2. 86 Herrn Gustav KERN, Liegnitzer Str. 19, in 3387 Vienenburg/Harz, Heilerstr. 5

Zum 76. Geb. am 18. 2. 86 Frau Friedel FUCHS, geb. Bieder, Sälzerstr. 3, in 5900 Siegen, Heinrich-Schütz-Str. 13

Zum 70. Geb. am 26. 2. 86 Frau Ilse WITTNER geb. Häring, Friedrichstr. 15, in DDR-3211 Loitsche, Bahnhofstr. 1

Zum 50. Geb. am 28. 2. 86 Herrn Heinz STEPHAN, Obertorsiedlung 12, in 5270 Gummersbach, Franz-Schubert-Str. 24

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Die nächste Veranstaltung unserer Heimatgruppe ist die Jahreshauptversammlung am Sonntag, dem 9. März 1986 um 17.00 Uhr, im Restaurant „Alt Schildesche“, Beckhausstr. 193, Bielefeld 1. Nach dem geschäftlichen Teil zeigen wir Ihnen zwei Farbtonfilme. Der erste Film handelt von Berlin und hat den Titel: „Berlin — Informationen über eine große Stadt“. Er zeigt uns die heutige Situation Westberlins und in einem gerafften Überblick die historische Entwicklung der Stadt. Der zweite Film

„An der Saale“ zeigt uns die deutsche Kulturlandschaft an der Saale. Die Fahrt beginnt saaleaufwärts in Halle und führt über Merseburg, Naumburg, Weimar, Jena, Bad Kösen bis nach Dornburg. Damit können wir Ihnen zwei Filme zeigen, die man nicht alle Tage zu sehen bekommt und die sicherlich auch für die Jüngeren von großem Interesse sein dürften.

Wir laden Sie mit Ihren Familien und Freunden dazu ein. Ein guter Besuch der Jahreshauptversammlung wäre Dank und Anerkennung für die vom Vorstand und seinen Helfern geleistete Arbeit. H.R.



Goldberger Kinderhort — aufgenommen am 10. 3. 1931. — Obere Reihe: 2. von links Walter Löffler. Mittlere Reihe: ?, Hoffmann ?, 2 Schwestern Hoffmann, Friseurstöchter vom Ring Gisela und ?, ?, ?, Alice Hoffmann, Fr. Susanne Arlt. Vordere Reihe: Erika Heinrichs, Ilse Menzel, Gretel Kummer, Hilde Hoffmann, Gertrud Klack, Boll, ?, Lieinig ?, Gretel ? (Wolfsstr.), ?. — Eingesandt von Frau Margarete Brauer, geb. Kummer, früher Wolfsstr. 16, jetzt 8012 Ottobrunn, An der Ottosäule 3



Zum 90. Geb. am 11. 3. 86 Frau Martha BERNAU, 1000 Berlin 65, Müllerstr., Paul-Gerhard-Stift

Zum 90. Geb. am 2. 2. 86 nachträglich Frau Margarete LANGE, geb. Seliger, Lessingstr. 3, in 6450 Hanau/M. 1, Ehrichstr. 10

Zum 89. Geb. am 5. 3. 86 Herrn Fritz THIEL, Sonnenland, in 5802 Wetter 4, Jagplatz 12

Zum 85. Geb. am 15. 3. 86 Frau Emma WIERSIG, geb. Atzler, Mönchstr., in 8480 Weiden/Oberpf., Kummerstr. 1

Zum 84. Geb. am 28. 2. 86 Herrn Alfred REIMANN, in 5030 Hürth, Dr.-Kürten-Str. 14

Zum 84. Geb. am 6. 3. 86 Herrn Hermann NERGER, in 6550 Bad Kreuznach 1, Salinenstr. 120

Zum 83. Geb. am 4. 3. 86 Frau Frieda ROTHE, geb. Kirschner, in 5820 Gevelsberg, Rosendahler Str. 86

Zum 82. Geb. am 15. 2. 86 Frau Marta NEUMANN, Krane-Matena-Str., in 2880 Brake, Kiebitzring 28

Zum 81. Geb. am 17. 2. 86 Herrn Paul REICHE, Liegnitzer Str. 63, in DDR-6090 Schmalkalden/Thür., Leninstr. 45.

Herr Reiche wird vielen Heimatfreunden durch seine Sportlerstätigkeit beim SC Schlesien, Haynau, noch in Erinnerung sein.

Zum 80. Geb. am 3. 3. 86 Frau Margarete BERGER, Schützenstr. 2, in 5820 Gevelsberg, Feuerstr. 13

Zum 78. Geb. am 15. 3. 86 Herrn Kurt LAMPRECHT, in 3410 Northeim, Brunsteiner Str. 40

Zum 77. Geb. am 15. 2. 86 Herrn Herbert RUPPELT, Domplatz 8 und Wilhelmstr. 9, in 3160 Lehrte, Blumenstr. 4

Zum 76. Geb. am 7. 3. 86 Frau Minna MIELCHEN, Ring 51, in 4560 Gelsenkirchen 2, Hertener Str. 79

Zum 76. Geb. am 11. 3. 86 Herrn Walther LIERSCH, Lindenstr., in 8950 Kaufbeuren/Allgäu, Auweg 7

Zum 76. Geb. am 15. 3. 86 Frau Liesbeth VIETZ, geb. Hartramph, Gartenstr., in 2841 Steinfeld/Oldenbg., Friedlandstr. 53

Zum 75. Geb. am 8. 2. 86 nachträglich Frau Käthe SCHOLZ geb. Wolf, Bahnhofplatz 5, in 3200 Hildesheim, OT Sorsum, Am Wellenbach 27

Zum 75. Geb. am 23. 2. 86 Frau Hildegard PAGEL, Wilhelmstr., in 3420 Herzberg/Harz, Osteroder Str. 37

Zum 74. Geb. am 18. 2. 86 Frau Käthe MAITIKA, geb. Walter-Seeler, Parkstr. 13, in 6000 Frankfurt/M. 50, Severusstr. 47

Zum 73. Geb. am 16. 2. 86 Herrn Martin SEIDEL, Gartenstr. 6, in 2820 Bremen 70, Kücksborg 6

Immer sind Stimmen

Gedichtband von Konrad Werner
Preis: DM 5,80

Zum 71. Geb. am 7. 3. 86 Herrn Wilhelm SCHOLZ, Liegnitzer Str. 23, in 5603 Wülfrath, Lindenstr. 70 a

Zum 70. Geb. am 14. 3. 86 Herrn Waldemar DRIESCHNER, Liegnitzer Str. (Bäckerei), in 5000 Köln 90, Wahn, Im Bodesfeld 32

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 21. 2. 86 Herr Georg HÄDEL und seine Frau Ilse, geb. Werner, in 8500 Nürnberg 70, Pettenkoferstr. 39

und am 28. 2. 86 Herr Otto SCHOLZ und seine Frau Klara, geb. Kallert, Bahnhofstr. 5, in 3202 Bad Salzdetfurth, Jugendherbergstreppe 2.

Wir gratulieren den Jubelpaaren recht herzlich und wünschen für den weiteren gemeinsamen Lebensweg alles erdenklich Gute.

Noch lieferbar!

„Tapfere Schlesier —

Mit der 102. schlesischen Division
in Rußland“

von Dr. Franz Meyers

Preis: DM 8,—



Wochenmarkt auf dem Haynauer Ring. Im Vordergrund der Stand der Eltern des Einsenders. — Eingesandt von Herrn Udo Lemke, Kuckuckshöhe 18, 3220 Alfeld/Leine

SC Schlesien-Haynau

Bevor ich auf die Gauligazeit komme, noch ein kurzer Rückblick auf die Bezirksligazeit. Die damaligen Verbandsspiele wurden auf dem Sportplatz hinter dem Schützenhaus ausgetragen. Da lt. Vorschrift eine Absperrung vorhanden sein mußte, wurden Eisenstangen um den Platz eingeschlagen und der Platz mit einem Seil abgesperrt. Die Tore mußten aufgebaut werden und wir Jugendlichen waren mit Begeisterung bei der Sache.

Die damaligen Spieler waren Kleinert, Linke, Bulnheim, Bothe, Lemke, drei Gebrüder Wallit, Thiel und Metzner. Zu einem späteren Zeitpunkt bestand die Mannschaft aus Brüderpaaren, Gebr. Krause, Gebr. Metzner und drei Brüder Wallit.

Die damaligen Gegner waren VFB Liegnitz (Gebr. Kreda), Sp. V. Liegnitz (Gebr. Jäschke), Blitz Liegnitz (Grundmann), Grünberg (Wieloch), Jauer (John), Glogau (Köhl) und Neusalz.

Nun zur Gauligazeit. Wie gesagt — Haynau lag im Fußballtaumel. War es doch erstmalig einer niederschlesischen Mannschaft gelungen, aufzusteigen.

Die neuen Gegner hießen: Vorwärts Rasensport Gleiwitz (schles. Meister), Beuthen 09, Preußen Hindenburg, Deichsel Hindenburg (Mitaufsteiger), Ratibor 03, die Breslauer Vereine 02 Breslau, FV 06 Breslau und VFB-Herta Breslau. Die Aufstiegsmannschaft hieß: Frommberger, Vetterkind, Krause, Bunzel (Quamte), Weber (Fürstel), Klemmt oder Pfitzke, Thiel, Wallit, Metzner und Pilz.

Das erste Spiel fand in Hindenburg gegen Deichsel statt, und wir verloren 3:1. Das Stimmungsbarometer fiel auf Null und Stimmen wurden laut „Ihr gewinnt kein Spiel“.

Der nächste Gegner war in Haynau Herta Breslau. Eine uns technisch überlegene Mannschaft. Damit ich es nicht vergesse, K.J. Neugebauer hatte in Franzel Strehle einen tüchtigen Schwaben als Trainer verpflichtet, der uns beim Training schwer rannahm.

Ich bestritt damals mein erstes Spiel in der 1. Mannschaft. Zur Halbzeit führte Herta 3:0. Da beging Herta den Fehler, unsere Kampfkraft zu unterschätzen, und wir hatten in Metzner einen Mittelstürmer von enormer Schußkraft. Ehe sich die Hertaner versahen, stand es durch einen Hatrick von Metzner 3:3 und durch Thiel gewannen wir das Spiel 4:3.

Der nächste Gegner war kein geringerer als der schles. Meister Vorwärts Rasensport Gleiwitz. Der Meister wurde gebührend am Bahnhof empfangen. Die Schüler standen im gelb-weißen Dreß Spalier und die Herren aus Gleiwitz waren sehr überheblich. Sie zogen sich bei Schmidt im „Deutschen Kaiser“ um und meinten: „Na, machen wir mal ein Spaziergänge“. Sie kamen vom „Spaziergänge“ wieder und hatten 1:0 verloren. Es war der große Tag des Herbert Frommberger, der einfach alles, was durch unsere Beine kam, hielt und die Gleiwitzer Stürmer zur Verzweiflung brachte. Ich sehe heute noch den Verteidiger Koppe mit hochrotem Kopf in den Sturm gehen. Die ostdeutsche Sportzeitung in Breslau schrieb dazu: „Was geht in Haynau vor? Gleiwitz unterlag 1:0“.

Nun kam Beuthen 09, der Vizemeister, mit dem Sonderzug aus Liegnitz nach Haynau. Da viele Zuschauer zu erwarten waren, gingen wir Spieler hin und stachen in den Bahndamm Stufen und schufen so eine kleine Tribüne. Unser Sportplatz platze aus allen Nähten. Wir mußten die Beuthener Spieler über den Zaun heben, da am Eingang kein Durchkommen war — fast 6000 Zuschauer. Der Rundfunk war da und viel Prominenz war anwesend. Die Beuthener waren gewarnt. In den ersten 20 Minuten gelang es mir, Kurpannek (Torwart der schles. Mannschaft) zu überwinden und Beuthen wurde nervös. Im Endspurt der Beuthener unterlagen wir 4:2.

Im nächsten Spiel standen wir 02 Breslau (die Spitzenvereine 08 Breslau und Sportfreunde hatten sich zum Groß-Sportverein 02 zusammengeschlossen und hatten auf

dem Papier eine Bombenmannschaft) gegenüber. Bei unserer Spielerbesprechung sollte Linksaußen Pilz, der ein sehr guter Spieler war, einmal aussetzen, weil er mit der vom Trainer geforderten Taktik nicht zurechtkam. Während der Aufstellung kam der Einwand „und was machen wir, wenn wir einen Elfmeter bekommen?“ Pilz war unser Elfmeterschütze, also wurde er aufgestellt. Es ist nicht zu glauben, wir bekamen drei Elfmeter zugesprochen, die er verwandelte. Wir gewannen durch ein Tor von mir 4:2 und standen in der Tabelle an dritter Stelle.

Für mich war es ein Abschiedsspiel, weil ich zum Militär einrückte und acht Wochen trotz der Telegramme vom Verein nicht aus der Kaserne durfte. Mehrere Spieler mußten einrücken, und die Spielerdecke war zu dünn und wir stiegen ein Jahr später wieder ab.

Willi Dreise

Konstanzenstr. 23, 8500 Nürnberg

Koppeister-Monat

Im Februar, im Februar spielt's Wetter auch koppeister. Die Sonne macht sich wieder rar, die schon so schön am Wärmen war. Der Ostwind pfeift jetzt dreister.

Er pustet seine Melodei ums Haus, daß wir sie hören, und holt, daß er auch sicher sei, aus kalten Zonen Schnee herbei und läßt sich durch nichts stören.

Da blühten still am Gartenrand Schneeglöckchen, erste Zeichen, daß hinter grauer Nebelwand schon keck der junge Frühling stand, die Hände uns zu reichen.

Gemach, er tritt getrost hervor — und wird den Winter zwingen — aus seinem blauen Wolkentor und wird den bunten Frühlingsflor mit vollen Händen bringen.

Hans Bahrs †

Großer Maskenball

am 15. 2. 1935 im „Kronprinz“ in Haynau

Der Vorstandschaft war klar, daß wir nicht nur auf dem Rasen, sondern auch beim Vergnügen etwas besonderes tun mußten. Also beschlossen wir, einen großen Maskenball zu veranstalten.

Ich wurde auf Vereinskosten nach Berlin geschickt, um Eindrücke zu sammeln und ein Motto zu finden. Ich war acht Tage in Berlin, hatte eine Menge Eindrücke aber kein Motto. Zerknirscht trat ich die Heimreise an, kaufte mir eine Berliner Zeitung und las „Kakadu-Bar — Ball der Nationen“. Das war mein Motto, und alle waren daheim begeistert.

Der Saal im „Kronprinz“ und einige Zimmer wurden gemietet. Aus der Papierfabrik rollte ein Lkw mit Packpapier an

und wir bespannten die Wände des Saales und der Zimmer mit Packpapier. Dann kam ein Dekorationsmaler aus Chemnitz und bemalte alles stilecht. So entstanden eine Negusbar, Chinabar, Wildwestbar usw. Der Balkon wurde zum Mitropa-Speisewagen und aus der Tür ging eine 30 m lange Rutschbahn in den Saal. Zur Negusbar war ein Kriechgang. Der Einlaß war nun über die Rutschbahn, so daß zu Beginn eine fidele Stimmung aufkam. Ein gelungenes Fest.

Die Dekoration vermieteten wir noch an mehrere andere Vereine. Den Kehraus feierten wir noch einmal darin, und es war wieder sehr schön.

Willi Dreise

Konstanzenstr. 23, 8500 Nürnberg



Zum 85. Geb. am 12. 3. 86 Frau Hermine BERNHARD, geb. John, Am Kugelberg 2, in 8393 Freyung v. Wald, Hammer 4

Zum 84. Geb. am 13. 3. 86 Frau Meta TROCHA, geb. Liehr, Ring 27, in 6000 Frankfurt/M., Julius-Brecht-Str. 3

Zum 84. Geb. am 26. 2. 86 Frau Elisabeth WILHELM, geb. Janke, Ring 20, in 3070 Nienburg/Weser, Drosselhof 11

Zum 83. Geb. am 14. 3. 86 Frau Hulda ERNST, geb. Krain, Bolkoplatz 6, in 4800 Bielefeld 11, Bleicherfeldstr. 73

Zum 83. Geb. am 28. 2. 86 Frau Erna MEHWALD, geb. Borrmann, Am Humberg 9, in 3257 Springe/Deister 1, Sulauer Str. 2

Zum 81. Geb. am 10. 3. 86 Frau Frieda ERNST, geb. Hell, Hirschberger Str. 56, in 5912 Hilchenbach 8, Am Bühlberg 12

Zum 78. Geb. am 24. 2. 86 Frau Margarete ANDERT, geb. Müller, Burgplatz 2, in 3000 Hannover 91, Wilksheide 72

Zum 77. Geb. am 25. 2. 86 Herr Hermann ULLRICH, Hirschberger Str. 26, in 4700 Hamm/Westf., Tulpenstr. 46

Zum 77. Geb. am 6. 3. 86 Frau Johanna OERTMANN, geb. Teichmann, Ring 38, in DDR-1183 Berlin-Bohnsdorf, Buntzelstr. 60

Zum 76. Geb. am 7. 3. 86 Frau Charlotte BAUMGÄRTNER, geb. Jauernigk, verw. Schulz, Ring 41, in 4950 Minden, Piwittkamp 7

Zum 76. Geb. am 9. 3. 86 Frau Käthe PIEPENHAGEN, geb. Ander (Drogerie Ander). Frau Piepenhagen wohnt bei ihrem Sohn in RD 4 Box 4329 Mercer, Penn. 16137, USA

Zum 74. Geb. am 28. 2. 86 Herr Herbert GOTTWALD, Auenstr. 1, in 3180 Wolfsburg 1, Siemensstr. 13 bei Kommander

Zum 74. Geb. am 15. 3. 86 Frau Martha JÄHNIKE, geb. Dreßler, Mühlenstr. 1, und ebenfalls zum 74. Geb. am 17. 3. 86 Herr Emil JÄHNIKE, in DDR-1113 Berlin-Buchholz, Eweststr. 3

Zum 73. Geb. am 1. 3. 86 Frau Liesbeth KUNZE, geb. Opitz, Burgplatz 9, in 3420 Herzberg 4, Rosenbergstr. 13

Zum 73. Geb. am 20. 3. 86 Herr Willi RAUPACH, Ndr.-Reichwaldau, in 4408 Dülmen, Breslauer Str. 5

Zum 71. Geb. am 14. 3. 86 Herr Karl-Heinz STÖRMER, Ansiedlung 4, in 3576 Rauschenberg, Robert-Koch-Str. 8

Zum 60. Geb. am 23. 2. 86 Herr Willi ARNOLD (Enkelsohn von Tischlermeister Zingler), Hirschberger Str. 12, in 5800 Hagen-Vorhalle, Espenweg 22

Zum 55. Geb. am 10. 3. 86 Herr Günter KUNZE, Burgplatz 9, in 2800 Bremen 1, Dresdener Str. 14

ALT-SCHÖNAU

Zum 80. Geb. am 4. 3. 86 Frau Margarete HELBIG, geb. Siegelt, in 3422 Bad Lauterberg, Barbiser Str. 37

Zum 78. Geb. am 17. 2. 86 Frau Frieda WILLENBERG, in 2190 Cuxhaven, Geschwister-Scholl-Str. 10 a

Zum 73. Geb. am 7. 3. 86 Herr Willi Krause, in 3501 Fuldabrück 2, Kranigstr. 17

Zum 65. Geb. am 21. 2. 86 Frau Elfriede KUNERT, geb. Menzel (Haus Daheim), 4350 Recklinghausen/Süd, Schieferbank 3

Zum 60. Geb. am 22. 2. 86 Frau Lieselotte WEINREICH, geb. Lange, in 4800 Bielefeld 11, Naheweg 28

Zum 60. Geb. am 28. 2. 86 Herr Gerhard ARLT, in 2179 Neuhaus/Oste, Ostlandstr. 26

Zum 55. Geb. am 24. 2. 86 Herr Walter BLASIG, in 4800 Bielefeld 1, Spindelstr. 95

Zum 50. Geb. am 24. 2. 86 Frau Johanna LOSEKAMM, geb. Arlt, in 5620 Velbert, Wordenbeckerweg

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 7. 3. 86 Herr Herbert KÜGLER und Frau Klara, geb. Opitz, in 2875 Heide 2, Heider Weg 36

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen dem Jubelpaar für den weiteren gemeinsamen Lebensweg alles Gute.

Wir suchen Titelbilder!

Liebe Heemte-Freunde,

wer hat noch Aufnahmen aus der Heemte von früher? Die zur Veröffentlichung geeigneten werden von uns fotografiert und umgehend zurückgesandt.

Mit heimatlichem Gruß

Ihre

**GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN**

Liebe Alt-Schönauer!

Der Tag unseres Ortstreffens am 26. 4. 1986 in Bielefeld rückt näher. Ich möchte Euch alle bitten, mir bald Bescheid zu geben, mit wieviel Personen Ihr Euch beteiligt und wer zu Mittag essen möchte. Anmeldungen möglichst bis Ende Februar/Anfang März. Die Gaststätte „Fichtenhof“ steht uns ab 10.00 Uhr zur Verfügung. Da nicht alle die Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten lesen, gebt bitte die Mitteilung an Verwandte, Freunde und Bekannte weiter. Jeder ist herzlich willkommen.

Die Gaststätte „Fichtenhof“, Heinrich-Förke-Str. 5 in 4800 Bielefeld 1, ist zu erreichen über Herforder Str., Ziegel-Str. einbiegen (von Richtung Herford kommend links, nach dem hohen Haus Schüko-Fenster). Bahnreisende fahren mit der Linie 2 der Straßenbahn bis Ziegel-Str. (Richtung Milse). Vom Jahnplatz ist günstig die Buslinie 25 bis Kramerstraße zu benutzen.

Die Anmeldungen sind zu richten an:

Helmut Müller

Ehrentruer Weg 16, 4800 Bielefeld 1
Telefon 05 21 / 17 47 02

Bis zum Wiedersehen mit Heimatlichen Grüßen

Ihr Helmut Müller

ADELSDORF

Zum 60. Geb. am 23. 2. 86 Frau Elli SCHEINPFLUG, geb. Leukert, in 7015 Korntal 1, Deckerstr. 23

Fahrt nach Adelsdorf

Liebe Heimatfreunde in Adelsdorf, Leisersdorf und Umgebung,
vom 26. 6. bis 1. 7. 1986 ist eine Fahrt nach Goldberg geplant. Die Reiseroute führt von hier der Sieg entlang bis Siegen und dann nach Herleshausen. Zusteigemöglichkeit besteht.

Da ich die Fahrt selbst durchführe, ist die Reise preisgünstig. Der Aufenthalt in Goldberg wird ganz demokratisch gestaltet.

Anfragen und Anmeldungen bitte baldmöglichst bei mir.

Günter Bleul

Sonnenhang 23, 5227 Windeck-Schladern
Telefon 0 22 92 / 28 82

Reliefkarte des Riesen- und Isergebirges jetzt wieder lieferbar!

Preis: DM 22,—

Puzzlespiel „Heimat Schlesien“

wieder lieferbar!

Preis: DM 12,—

Das Unzerstörbare in meinem Leben

von Hanna Reitsch

jetzt als Taschenbuch lieferbar.

Preis: DM 4,80

Wiedersehen nach 37 Jahren

Frau Elli Scheinpflug, geb. Leukert, früher Adelsdorf, jetzt 7015 Korntal 1, Deckerstr. 23, und Frau Dora Richter, geb. Scholz, früher Leisersdorf, jetzt CH-6005 Luzern/Schweiz, Voltastr. 30, werden am 23. 2. 86 60 Jahre alt.

Frau Richter nahm diese Geburtstage zum Anlaß, uns ihre Geschichte zu schreiben:

„Meine Mutter erzählte uns früher, die Hebamme wäre ständig hin- und hergependelt — über das Eis der Deichsa, den „Leukert-Berg“ hoch und zurück — um uns betreuen zu können.

Wir verlebten gemeinsam unsere Kindheit. Unsere Geburtstage feierten wir abwechselnd mal bei Leukerts und mal bei uns; neben Kaufmann Lissel wohnten wir. Acht Jahre besuchten wir gemeinsam die Adelsdorfer Schule. 1945 kam die Flucht, und wir verloren uns aus den Augen.

Seit 1955 lebe ich mit meiner Familie in Luzern.

Ich ließ Elli Leukert vor ca. 15 Jahren von den Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten suchen. Die Anschrift bekam ich, aber nie eine Antwort auf meine Post von meiner Freundin. Was ich nicht wußte, sie hatte meine Adresse verloren, so schlief alles wieder ein. Plötzlich vor vier Jahren bekam ich zu meinem Geburtstag einen Brief von Elli Leukert und war sehr überrascht. Die Freude war natürlich groß. Aber das

Ganze hatte ich einem Zufall zu verdanken: Meine Schwester Erna aus Lübeck ließ zu meinem Geburtstag eine Anzeige in den Heimatnachrichten veröffentlichen. Durch dieses Inserat fand meine Freundin Elli meine Anschrift wieder. Also vielen Dank den Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten.

Nun besuchten wir uns gegenseitig jedes Jahr. 1983 fuhren wir beide gemeinsam in unsere frühere Heimat nach Adelsdorf und Leisersdorf. Es war ein Erlebnis, weckte zugleich aber auch wehmütige Erinnerungen.

Beim Schlesiertreffen in Hannover waren wir auch zusammen, und es war eine besondere Freude, Bekannte und Arbeitskollegen aus Adelsdorf und Leisersdorf wiederzusehen.

Meine Freundin Elli wird ihren 60. Geburtstag mit ihrer Familie (sie hat zwei Söhne und einen Enkel) verbringen und ich wünsche ihr viel Glück dazu. Meinen Geburtstag feiern wir ebenfalls im Kreise der Familie (ich habe einen Sohn, eine Tochter und drei Enkel) in Luzern. Wenn das nicht ein Fest ist!

Herzlich grüßen möchte ich alle Leisersdorfer und Adelsdorfer, besonders den Jahrgang 1926, unsere Klassenkameraden der Adelsdorfer Schule.“

Dora Richter



Die 1. Aufnahme zeigt Elli Leukert, verh. Scheinpflug und Dora Scholz, verh. Richter, im Jahre 1944 im Alter von 18 Jahren. Des 2. Foto mit den Freundinnen entstand im Jahre 1982

ALTENLOHM

Zum 78. Geb. am 21. 2. 86 Herrn Paul KÜHN, in 8631 Weidach Kr. Coburg, Finkenweg 8

ALZENAU

Zum 84. Geb. am 8. 3. 86 Frau Frieda SCHOLZ, Hinterhäuser Nr. 158, in DDR-7500 Cottbus, Inselstr. 22

Zum 80. Geb. am 19. 2. 86 Frau Elisabeth SCHUSTER, Neue Schule, in DDR-8060 Dresden/Sa., Bettinastr. 18 (61/37)

Zum 77. Geb. am 13. 1. 86 nachträglich Herrn Erich HIERSEMANN, in DDR-7271 Wiesena 20, Kr. Delitsch/Sa.

Zum 65. Geb. am 16. 2. 86 Frau Gertrud HÖHLE, geb. Neumann, Nr. 39, in 3251 Hülse-
de 94, Kr. Springe

BERICHTIGUNG

In unserer Januar-Ausgabe gratulierten wir Frau Elisabeth SCHUSTER, Neue Schule, zum 80. Geb. am 19. 3. 86. Versehentlich wurde ein falsches Datum eingesetzt. Frau Schuster feiert am 19. Februar 1986 ihren Geburtstag.

BÄRSDORF-TRACH

Zum 85. Geb. am 12. 3. 86 Frau Martha RICHTER, geb. Thamm, auch Doberschau, in 5653 Leichlingen, Eichenstr. 19 a

Zum 79. Geb. am 8. 3. 86 Frau Elisabeth SPEER, geb. Höfig, in 8501 Veitsbronn, Langen-
zenner Str. 117 (Raindorf)

BAUDMANNSDORF

Zum 73. Geb. am 1. 3. 86 Frau Gertrud MARKUS, geb. Krusch, in 1000 Berlin 20, Gartenfelder Str. 118 g

BIELAU

Zum 77. Geb. am 26. 2. 86 Herrn Fritz SCHULZ, in 8860 Baldingen, Memminger Weg 6

BISCHDORF

Zum 89. Geb. am 22. 2. 86 Herrn Erich ALTMANN, in 5900 Siegen, Altenwohnstätte Rosterstr. 186

Zum 88. Geb. am 23. 2. 86 Frau Frieda THOMAS, geb. Scholz, Nr. 62, in 6950 Mosbach/Baden, Odenwaldstr. 11

Zum 85. Geb. am 13. 3. 86 Frau Anna MOHAUPT, geb. Deunert, in 3000 Hannover 91, Beekestr. 59

Zum 82. Geb. am 11. 3. 86 Frau Käte SCHÖNFELDER, Nr. 9, in 5921 Röspe, Post Birkelbach

Zum 79. Geb. am 21. 2. 86 Frau Huld-
SCHULZE, geb. Bormann, Nr. 115, in 522 Reichshof 11, Post Brüchermühle Bez. Köln

Zum 79. Geb. am 28. 2. 86 Frau Martha BORGMANN, geb. Schmidt, Nr. 88, in DDR-113 Berlin-Lichtenberg, Bürgerheimerstr. 5

Zum 78. Geb. am 20. 3. 86 Frau Frieda SCHRÖTER, geb. Schmidt, Nr. 106, in DDR-9500 Zwickau/Sachsen, Bürgerschachtstr. 11 c

Zum 75. Geb. am 9. 3. 86 Herrn Reinhard SCHOLZ, in DDR-1241 Heinersdorf ü. Fürstenwalde

DOBERSCHAU

Zum 86. Geb. am 6. 2. 86 Frau Lina MOERSENER, geb. Sauer, in 4780 Lippstadt, Im Dahlgarten 35

Zum 75. Geb. am 3. 2. 86 Frau Herta HERTWIG, geb. Sauer, 4787 Geseke, Mühlenstr. 14

FALKENHAIN

Zum 89. Geb. am 27. 2. 86 Frau Selma PÄTZOLD, in 3388 Bündheim, Heinz-Jasper-
Str. 51

Zum 85. Geb. am 5. 3. 86 Herrn Emil FIEBIG, in 4711 Steppenrade, Auf den Ackern 19

GIERSDORF

Zum 88. Geb. am 22. 2. 86 Frau Marta DRESCHER, in 2813 Eystrup b. Hoya

Zum 88. Geb. am 22. 2. 86 Frau Marta KLOSE, in 5921 Aue/Westf.

Zum 88. Geb. am 26. 2. 86 Frau Ida RIFFERT, in 2801 Stuhr 3
 Zum 86. Geb. am 9. 3. 86 Frau Emma LAUSCH, in 2800 Bremen
 Zum 80. Geb. am 11. 3. 86 Herrn Bruno BARTHEL, in 6302 Lich/Oberhessen
 Zum 79. Geb. am 16. 3. 86 Frau Helene THIENEL, in Borsum Krs. Hildesheim

Zum 74. Geb. am 17. 2. 86 Herrn Ernst KÜGLER, in 7128 Lauffen a. N., Hauffstr. 5
 Zum 71. Geb. am 28. 2. 86 Frau Minna STAMMS, in 8000 München 70, Heighofstr. 54, Mararete-von-Siemens-Haus

GRÖDITZBERG

Zum 85. Geb. am 14. 3. 86 Frau Martha STEICHE, in 4230 Wesel 1, Altenheim, Martinstr. 8

Zum 72. geb. am 26. 2. 86 Frau Gertrud HEPNER, geb. Börner, in 2832 Twistringen/Rüssen/Oldb.

Zum 72. Geb. am 8. 3. 86 Frau Edeltraut BADER, geb. Hoffmann, in 4700 Hamm 1, Rhynern, Molkereistr. 7

Zum 65. Geb. am 26. 2. 86 Herrn Alfred BÖRNER, in 2849 Goldenstedt, Gerhart-Hauptmann-Str. 18

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 22. 86 Herr Hermann ENGEL und Frau Anny, geb. Lorenz, Deutmannsdorf, in 3370 Seesen/Harz, Hochstr. 40.

Wir gratulieren recht herzlich und wünschen für den weiteren gemeinsamen Lebensweg alles erdenklich Gute.

GÖLLSCHAU

Unser Leben!

Wem Gott will rechte Gunst erweisen — — —
 den schickt er in ein Altersheim,
 dort soll'n wir ihm noch Wunder zeigen,
 weil keiner dort ist so allein —
 doch leider ist das kein Vergnügen,
 wenn man auch will, es geht nicht mehr,
 den Rest im Alter muß man liegen,
 und meistens fällt das auch noch schwer:
 Mit recht viel Mut und auch Geschicke,
 das hält zusammen, gibt uns Kraft,
 dann kommen manchmal Augenblicke,
 da sagt man sich, ich hab's geschafft;
 Wir freuen uns auf jeden Morgen,
 wenn wir uns alle wiederseh'n,
 doch vieles bleibt in uns verborgen
 und können es nicht eingesteh'n. —
 den lieben Gott laßt weiter walten,
 schützt uns und alle Zeit —
 Gesundheit lange noch erhalten
 und das soll uns're Losung sein! — — —

Selma Gottschling
 4780 Lippstadt

Altenwohnheim Jucharstr. 1, Haus 11

HAASEL ÜBER GOLDBERG

Zum 73. Geb. am 22. 2. 86 Herrn Gustav WOLF und zum 72. Geb. am 10. 3. 85 seiner Ehefrau Charlotte, geb. Thiel, in 4700 Hamm, Holsteiner Str. 13

HARPERSDORF

Zum 91. Geb. am 16. 3. 86 Herrn Reinhold BEIER, in 3209 Schellerten 8, Machtsumer Weg 14

Zum 85. Geb. am 25. 2. 86 Frau Meta SEIDEL, geb. Brendel, in DDR-9034 Karl-Marx-Stadt, Zwickauer Str. 197

Zum 84. Geb. am 14. 3. 86 Herrn Wilhelm HOFFMANN, in 2832 Twistringen (Mösen)

Zum 82. Geb. am 11. 3. 86 Frau Helene TOBSCHALL geb. Ruffert, in 5270 Gummersbach 1, Grubenstr. 12

Zum 80. Geb. am 17. 2. 86 Herrn Erich WEINHOLD, in 3220 Alfeld-Förste, Am Lindtor 16.

Zum 79. Geb. am 2. 3. 86 Frau Ida HILBIG, geb. Geppert, in 2803 Weyhe, Orchideenweg 4

Zum 79. Geb. am 10. 3. 86 Herrn Martin HANKE, in 5222 Morsbach, Birken 3

Zum 76. Geb. am 17. 2. 86 Herrn Richard ÜBERSCHÄR, in 3202 Bad Salzdetfurth, Schlesierstr. 19

Zum 76. Geb. am 21. 2. 86 Frau Gertrud PFAFFE, geb. Maier, in 3201 Gödringen, Hilchenkamp

Zum 65. Geb. am 12. 3. 86 Frau Gertrud RÖTHIG, geb. Wanke, in 5927 Erndtebrück, Habichtsweg 8

Zum 65. Geb. am 12. 1. 86 nachträglich Herr Oskar ÜBERSCHÄR, in 4590 Cloppenburg, St.-Ansgar-Str. 4

Zum 60. Geb. am 12. 3. 86 Frau Else TOBSCHALL, geb. Sannert, in 5270 Gummersbach, Grubenstr. 10

HERMSDORF/KATZBACH

Zum 85. Geb. am 23. 2. 86 Frau Selma TÜLLNER, in 2811 Asendorf, Alte Heerstr. 59

Zum 82. Geb. am 7. 3. 86 Herrn Bruno CONRAD, Geisler-Schmiede, in 5820 Gevelsberg, Kampstr. 6

HOCKENAU

Zum 85. Geb. am 26. 2. 86 Herrn Martin ARNOLD, in 2849 Visbek, Döllerdamm

Zum 78. Geb. am 7. 2. 86 Frau Frieda JÄKEL, geb. Müller, in 4777 Welver (Klotingen), Krs. Soest

Zum 78. Geb. am 25. 2. 86 Frau Emma KÜHN, geb. Arnold, in 2848 Vechta 1, Rombergstr. 31

HOHENLIEBENTHAL

Zum 82. Geb. am 5. 3. 86 Frau Klara PÄTZOLD geb. -Klose, in 2178 Otterndorf N.E., Chatharinenweg 5

Zum 82. Geb. am 16. 3. 86 Herrn Hermann STAHLBUSCH, in 3257 Springe 3, Baringstr. 42

Zum 79. Geb. am 12. 3. 86 Frau Maria RASPER geb. Wildner, in 3422 Bad Lauterberg 1, Silkeroder Str. 22

Zum 74. Geb. am 23. 2. 86 Herrn Erich RÜFFER, in DDR-9622 Fraureuth Krs. Werdau, Fr.-H.-Ring 32

Zum 72. Geb. am 3. 3. 86 Frau Frieda SCHUBERT, geb. Baum, in 4800 Bielefeld 1, Stettiner Str. 1

Zum 65. Geb. am 19. 2. 86 Frau Berta MÜLLER, in 8600 Bamberg, Luisenstr. 7

Zum 60. Geb. am 15. 2. 86 Herrn Bruno SCHANITZ, in 5000 Köln 80, Schlebuscher Weg 7 a

Das Fest der Goldenen Hochzeit feiern am 1. 3. 86 Herr Arthur KRUMPOLD und Frau Erna, geb. Dittrich, in 3422 Bad Lauterberg, Steinweg 11

Wir gratulieren dem Jubelpaar recht herzlich und wünschen alles Gute für den weiteren gemeinsamen Lebensweg.

Heimatsfreunde, die noch kein Rundschreiben betreffs des Ortstreffens am 31. 5. 86 in Lenge- rich erhalten haben, können sich mit Frau Gertrud Kriebel, Umlandstr. 3, 4540 Lenge- rich/Westf., in Verbindung setzen.

HUNDORF

Zum 73. Geb. am 1. 3. 86 Frau Erna KMUCHE, geb. Gänbler, in 4439 Metelen, An der Kalter 8

KAISERSWALDAU

Zum 95. Geb. am 5. 3. 86 Frau Martha GÜTTIG, in 8731 Hetzlos Nr. 48 bei Bad Kissin- gen

Zum 87. Geb. am 3. 3. 86 Frau Else TILGNER, in 2849 Visbek, Kolpingstr. 6

Zum 71. Geb. am 1. 3. 86 Frau Elisabeth KONRAD, geb. Kunzendorf, in 7300 Esslingen- Oberesslingen, Schorndorfer Str. 96

KAUFFUNG

Zum 94. Geb. am 2. 3. 86 Frau Ida FRIEBE geb. Springer, Hauptstr. 267, in 3411 Echte Krs. Osterode, Fliederstr. 239

Zum 93. Geb. am 25. 2. 86 Frau Anna FEHRL, Viering 12, in 8391 Salzweg, Anglstr. 20

Zum 87. Geb. am 8. 3. 86 Frau Emilie GÖHLICH, geb. Weberschock, Hauptstr. 247, in 3415 Hattorf, Altenheim Stiemerling

Zum 86. Geb. am 6. 3. 86 Herrn Richard TÄUBNER, Hauptstr. 15, in DDR-5701 Langenfeld, Schulstr. 1

Zum 86. Geb. am 5. 3. 86 Frau Marie REIMANN geb. Tscheu, Tschirnhaus 1 b, in Redling 16, Post Oberdiendorf, Krs. Passau

Zum 85. Geb. am 5. 3. 86 Frau Luise ULBRICH, Hauptstr. 131, in 2800 Bremen, Kornstr. 373, St. Michael

Zum 85. Geb. am 14. 3. 86 Herrn Richard RAUPACH, Hauptstr. 237 (Gut Hellmann), in 8581 Kastl 26 beim Kemnath-Stadt, Lindenfelsstr.

Zum 83. Geb. am 4. 3. 86 Herrn Otto WEISSIG, Gemeindefeld 6, in 8414 Max- hütte-Haidhof, Weg am Sauforst 9

Zum 83. Geb. am 26. 2. 86 Frau Frieda TAUBE geb. Frommhold, Hauptstr. 195, in 5800 Hagen, Taunusstr. 21

Zum 83. Geb. am 6. 3. 86 Frau Pastor Irm- gard SCHRÖDER, geb. Rüster, Hauptstr. 210, in 4800 Bielefeld 12, Kampstr. 18, Plattenberg- stift

Zum 82. Geb. am 1. 3. 86 Frau Else HEPTNER, geb. John, Hauptstr. 138, in 4630 Bochum, Uhlenbrinkstr. 6 b

Zum 82. Geb. am 15. 3. 86 Frau Magdalena FRENZEL geb. Feist, Hauptstr. 62, in 7124 Bönnigheim/Württ., Jakob-Erhardt-Str. 1

Zum 82. Geb. am 7. 3. 86 Frau Mathilde GRÜTERICH, Pochwerk 1, in 5600 Wuppertal 12 (Cronenberg), Hahnerbergerstr. 270

Zum 82. Geb. am 16. 3. 86 Frau Anna TSCHENTSCHER, geb. Tscheuschner, Hauptstr. 83, in 5900 Siegen 21, Geisweid, Rönt- genstr. 12

Zum 81. Geb. am 27. 2. 86 Herrn Martin HABERMANN, Kirchsteg 10, in DDR Brand- Erbesdorf Kr. Freiberg

Zum 80. Geb. am 14. 3. 86 Frau Hedwig MÜNZBERG, An den Brücken 5, in 5220 Waldbröl, Ziegenhardt

Zum 80. Geb. am 19. 3. 86 Herrn Fritz RÄMPEL, Hauptstr. 25, in 6800 Mannheim 1, Rheinwillenstr. 16

Zum 79. Geb. am 9. 3. 86 Frau Hulda GEISLER, geb. Haude, Hauptstr. 238, in 4435 Horstmar, Bez. Münster, Bohnenkamp 12

Zum 79. Geb. am 18. 3. 86 Herrn Johann REICHSTEIN, An den Brücken 2, in 8391 Rin- gelai, Rachelweg 1

Zum 78. Geb. am 26. 2. 86 Frau Frieda FROMHOLD, geb. Grun, Hauptstr. 193, in 3226 Sibbesse-Hönze, Wilhelm-Heimberg-Weg 4

Zum 77. Geb. am 13. 3. 86 Herrn Paul JOHN, Elsner-Siedlung 2, in 4630 Bochum- Weitmar, Im Großen Busch

Zum 77. Geb. am 3. 3. 86 Frau Marie AUST, geb. Seidel, Wiedmuthweg 4, in 4401 Al- verskirchen Bez. Münster, Bergstr. 4

Zum 76. Geb. am 3. 3. 86 Frau Gertrud WAHSNER, geb. Bürgel, Hauptstr. 28, in 4000 Düsseldorf 1, von-Krüger-Str. 31

Zum 76. Geb. am 19. 3. 86 Herrn Wilhelm KRÜGER, Dreihäuser 5, in 3361 Förste, Sülte 6

Zum 75. Geb. am 14. 3. 86 Herrn Martin KUHN, Tschirnhaus 4 a, in 8481 Trabit, Tor- glan 5

Zum 75. Geb. am 11. 3. 86 Frau Gabriele KLAAR, Hauptstr. 110, in 3096 Thedinghau- sen, Hagerstr. 19

Zum 74. Geb. am 26. 2. 86 Frau Hildegard LENZ, geb. Kühn, Hauptstr. 95, in 4400 Mün- ster, Großer Hellkamp 7

Zum 73. Geb. am 20. 3. 86 Herrn Bruno FRIEMELT, An den Brücken 17, in 3204 Nord- stemmen 5 - Burgstemmen, Oder-Neiße-Weg 47

Zum 73. Geb. am 14. 3. 86 Frau Erna SCHUMANN, geb. Dittrich, Gemeindefeld 12, in 3060 Stadthagen, Pillauer Str. 14 a

Zum 71. Geb. am 7. 3. 86 Frau Anna FEHRL, geb. Walter, Viehring 12, in 6442 Rotenburg-Bambach/Fulda

Zum 65. Geb. am 23. 2. 86 Frau Helene HENDKE, geb. Skaradeck (Ehefrau von Heinrich H.), Hauptstr. 12, in 5910 Kreuztal, Danziger Str. 9

Zum 65. Geb. am 3. 3. 86 Herrn Hans MACK (Ehemann von Ilse M., geb. Zinnecker), Hauptstr. 73, in 6900 Heidelberg 1, Steinhofweg 29

Zum 65. Geb. am 4. 3. 86 Frau Gertrud PILGER, Stempel 1, in 8591 Mehlmeisel, Neugrün 3

Zum 65. Geb. am 18. 3. 86 Herrn Kurt RIEDEL, Randsiedlung 20, in DDR-4700 Sangerhausen, Fritz-Himpel-Str. 1

Zum 60. Geb. am 24. 2. 86 Frau Margot GRITZKA, geb. Kittelmann, Randsiedlung 20, in DDR-Halle/Saale, Biesener Str. 18

Zum 60. Geb. am 5. 3. 86 Frau Thekla BELLMANN, geb. Jäckel, Hauptstr. 165, in 2000 Hamburg 65, Poppenbüttel, Golddistelsteig 14

Zum 60. Geb. am 22. 2. 86 Herrn Rudolf PILGER, Randsiedlung 2, in 5600 Wuppertal, Weststr. 87

Zum 55. Geb. am 12. 3. 86 Frau Ruth MEYER, geb. Beyer, Eisenberg-Siedlung, in 5800 Hagen, Lenaustr. 55

Zum 55. Geb. am 24. 2. 86 Frau Edith ECKERT, geb. Engelmann, Hauptstr. 228, in 8012 Ottobrunn, Lersnerstr. 12

Zum 55. Geb. am 25. 2. 86 Frau Dorothea OPPERMANN, geb. Peisker, Hauptstr. 263, in 3204 Nordstemmen 5, Burgstemmen, Oberestr. 18

Zum 55. Geb. am 10. 3. 86 Herrn Walter GEISLER, Randsiedlung 6, in 4000 Düsseldorf 13, Holthausen, Itterstr. 11

Zum 50. Geb. am 20. 3. 86 Herrn Heinz FEILHAUER, Dreihäuser 10, in 4600 Dortmund, Lütgendortmund, Westermannstr. 55

Zum 50. Geb. am 29. 2. 86 Frau Sigrid FLEIG, geb. Neubauer, Hauptstr. 220, in 6759 Wolfstein, Schlichtweg 4

KLEINHELMSDORF

Zum 89. Geb. am 15. 2. 86 Herrn Alexander BECK, in 6500 Mainz 1, Im Münchfeld 27

Zum 79. Geb. am 2. 3. 86 Frau Maria PRAUTSCH, geb. Exner, in 3423 Bad Sachsa, Kirchstr. 17

Zum 76. Geb. am 11. 12. 85 nachträglich Frau Hedwig TEUBER, in 3360 Osterode, Steinbreite 63

Zum 74. Geb. am 10. 3. 86 Herrn Bruno TSCHENTSCHER, in 2170 Hemmoor/Basbek, Neuer Weg 7

KONRADSWALDAU

Zum 75. Geb. am 24. 2. 86 Herrn Reinhold HENSCHER, in 4507 Hasbergen Kr. Osna-brück, Schwarze Riede 4

Zum 71. Geb. am 19. 2. 86 Frau Olga HÖHER, in DDR-5162 Gebese bei Erfurt

Zum 65. Geb. am 12. 3. 86 Frau Erna MUMDEY, geb. Hartmann, in 3422 Bad Lauterberg 1, Danziger Str. 11

Zum 55. Geb. am 22. 2. 86 Frau Dora SONNTAG, geb. Beer, in 4300 Essen 1, Bas-sinistr. 27

Zum 50. Geb. am 19. 2. 86 Herrn Herbert HELLMICH, in 4440 Rheine 1, Wadelheimer Chaussee 18

Zum 50. Geb. am 4. 3. 86 Herrn Werner BERNDT, in 4800 Bielefeld 1, Walkenweg 19

Liebe Heimatfreunde,

unser diesjähriges Ortstreffen findet wieder am Pfingsttag, dem 17. 5. 1986, in Bielefeld statt. Bitte, den Termin vormerken und weitersagen. Näheres folgt.

Euer Günter Langer

Reliefkarte des Riesen- und Isergebirges

jetzt wieder lieferbar

Preis: DM 22,—

KREIBAU

Zum 77. Geb. am 26. 1. 86 nachträglich Herrn Erich KEIL, in 5805 Breckerfeld, Wäscherwiese 6

Zum 75. Geb. am 17. 3. 86 Frau Lina HAHN, geb. Dyhr, in 5805 Breckerfeld, Hauptstr. 23



Frau Lina Hahn, geb. Dyhr, wird 75 Jahre alt.

LEISERSDORF

Zum 85. Geb. am 27. 2. 86 Herrn Willi KUCHLER, in DDR-4851 Pretsch Krs. Hohemölsen, Fach 88

Zum 71. Geb. am 21. 2. 86 Frau Marianne REUTER, in 4730 Ahlen/Westf., Röntgenstr. 10

Zum 60. Geb. am 23. 2. 86 Frau Dora RICHTER, geb. Scholz, in CH-6005 Luzern/Schweiz, Voltastr. 30

LOBENDAU

Zum 87. Geb. am 23. 2. 86 Frau Emma FEIGE, in DDR-1923 Putlitz, R.-Breitscheidstr. 11

Zum 83. Geb. am 22. 2. 86 Frau Ida FÖRSTER geb. Hielscher, in DDR-5700 Mühlhausen, Kruchenplan 23

Zum 75. Geb. am 17. 3. 86 Frau Frieda JESCHKE, geb. Scholz, in 2800 Bremen-Neue Vahr, Dietr.-Bonh.-Str. 37

Zum 73. Geb. am 1. 3. 86 Frau Frieda PLUTA, geb. Melzer, in DDR-7500 Cottbus, Edgar-André-Str. 36

Zum 73. Geb. am 1. 3. 86 Herrn Willi SCHNEEWIND, in 4134 Rheinberg 4, Veirbamerweg 26

Zum 73. Geb. am 12. 3. 86 Herrn Georg KORNMEHL, in DDR-9610 Glauchau, Lindenstr. 28 a

Zum 73. Geb. am 17. 3. 86 Frau Erna GUTSCHER, geb. Scholz, in DDR-5631 Krombach Kr. Heiligenstadt

Zum 72. Geb. am 26. 2. 86 Herrn Gerhard HOFFMANN, in DDR-8921 Niesky II, Wilhelminental

Zum 72. Geb. am 3. 3. 86 Frau Helene SCHOLZ, geb. Görlach, in 5992 Nachrodt, Kampstr. 8

LUDWIGSDORF

Zum 73. Geb. am 16. 3. 86 Frau Erna LUDWIG, geb. Krusche, in 2190 Cuxhaven 13, Dahlienweg 16

Zum 72. Geb. am 8. 3. 86 Frau Brunhild KUHN, in DDR Treuenbrietzen, Jüterborger Str. 88

Zum 71. Geb. am 17. 3. 86 Frau Gertrud RESSLER, geb. Vielhauer, in 4930 Detmold 1, Bielefelder Str. 283

Zum 60. Geb. am 2. 3. 86 Herrn Rudolf RAUPACH, in 8631 Ahorn-Eicha, Kastanienallee 16

Zum 55. Geb. am 18. 3. 86 Frau Anneliese WIEDENHÖFT, geb. Kriebel, in DDR-7304 Roßwein, Tongasse 10

BERICHTIGUNG

Die nachstehenden Gratulationen wurden in unserer Januar-Ausgabe versehentlich unter Märzdorf veröffentlicht:

Zum 60. Geb. am 23. 1. 86 Frau Erika WILLENBERG, in 4800 Bielefeld 1, Lindenplatz 4

Zum 60. Geb. am 4. 2. 86 Herrn Heinz WEISS, in 6831 Brühl, Breslauer Str. 14

Zum 50. Geb. am 26. 1. 86 Frau Dora JUNGE, geb. Härtel, in 3410 Northeim, Poppelreuther Weg 14

MÄRZDORF

Zum 78. Geb. am 8. 3. 86 Frau Else SEIFERT, in DDR-8301 Burkardswalde ü. Pirna

Zum 74. Geb. am 25. 2. 86 Frau Else ERLEBACH, geb. Fengler, in 5252 Reichshof 31, Heidberg

Zum 70. Geb. am 23. 2. 86 Frau Erna BRODA, geb. Hoffmann, in 3201 Algermissen, Clauenweg

MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 79. Geb. am 2. 3. 86 Frau Martha PRZYKLENK (Eisenbahnerhaus), in 5750 Arnberg 1 (Bruchhausen), Klausenstr. 3

MODELSDORF

Zum 90. Geb. am 24. 2. 86 Frau Elise DIETRICH, in 8510 Fürth/Bay., Pestalozzistr. 8, bei Sohn Kurt Dietrich

Zum 87. Geb. am 1. 3. 86 Frau Martha VILLMOW, in 6238 Hofheim/Taunus, Schmelzweg 10

Zum 76. Geb. am 7. 2. 86 nachträglich Frau Johanna GIERSCHNER, in 3160 Lehrte-Immensen, Hinter den langen Höfen 2

NEUDORF AM GRÖDITZBERG

Zum 80. Geb. am 5. 3. 86 Frau Ida RICHTER geb. Liepert, in 8700 Würzburg, Alten- und Pflegeheim der Arbeiterwohlfahrt, Frankenstr. 195, Zi. 195

NEUKIRCH (KATZBACH)

Zum 91. Geb. am 19. 2. 86 Herrn Martin MÜSSIG, dem letzten Bürgermeister von Neukirch. Herr Müssig wohnt mit seiner Tochter Hanne in 4401 Albersloh ü. Münster, Am Nachkamp 11.

Zum 87. Geb. am 15. 3. 86 Frau Anna WALTER, in 6711 Großniedersheim, Beindesheimer Str. 107

Zum 85. Geb. am 7. 3. 86 Frau Klara RÜCKNER geb. Giller, in 4800 Bielefeld 1, Gerstenkamp 6

Zum 74. Geb. am 14. 3. 86 Frau Frieda BENGES, geb. Heumann, in 4300 Essen 17, Burgstr. 92

Zum 65. Geb. am 20. 2. 86 Herrn Kurt HEIN, in 3220 Alfeld/Leine, August-Fischer-Str. 17

Zum 60. Geb. am 22. 2. 86 Frau Dorothea GRASSE, geb. Gumbrecht, in 1000 Berlin 49, Prinzessinnenstr. 15 d

Hallo Neukircher und Nachbarn!

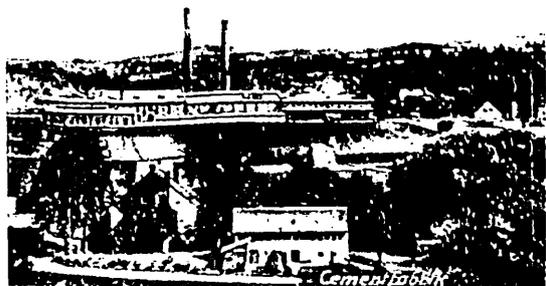
Die Neukircher planen gemeinsame Reisen in ihren Heimatort. Der erste Bus ist schon voll ausgebucht. Wegen der großen Nachfrage wird eine weitere Fahrt nach Goldberg bzw. Liegnitz vom 15. 5. — 20. 5. 86 stattfinden und wenn nötig auch noch eine Fahrt vom 11. 6. — 16. 6. 86.

Es können selbstverständlich auch Interessenten aus der Umgebung teilnehmen. Wer mitfahren möchte, bitte umgehend melden bei:

Erna Städter
Hofkamp 7, 3201 Lechstedt
Telefon 0 50 64 / 12 92



Neukirch a. Katzbach.

**NEUWIESE**

Zum 90. Geb. am 7. 3. 86 Frau Frieda **TITNER**, in 5920 Bad Berleburg-Elsoff, Kirchstr. 1

Zum 72. Geb. am 28. 2. 86 Frau Erna **NIXDORF**, geb. Seidel, in DDR-3235 Hötensleben, Fabrikstr. 2

PILGRAMSDORF

Zum 86. Geb. am 28. 2. 86 Frau Selma **RAUPACH**, in 8702 Kist/Würzburg, Siedlungsstr. 18

Zum 84. Geb. am 15. 3. 86 Herrn Helmut **RITTER**, in 8301 Attenhausen

Zum 82. Geb. am 7. 3. 86 Herrn Richard **SCHOLZ**, in 5270 Gummersbach-Rospe, Kirchfeldstr.

Zum 81. Geb. am 23. 2. 86 Herrn Alfred **LANGE**, in 3201 Heisede, Masurenweg 108

Zum 79. Geb. am 2. 3. 86 Frau Ida **HILBIG**, geb. Geppert, in 2803 Weyhe b. Bremen 1, Orchideenweg 4

Zum 77. Geb. am 21. 2. 86 Frau Erna **LIEBICH** geb. Böhm, in 2803 Weyhe, Sandstr. 3

Zum 74. Geb. am 16. 3. 86 Frau Emma **WINKLER**, geb. Kleiber, in 5270 Gummersbach 1, Bredenbruch, Alter Postweg 2

Zum 73. Geb. am 20. 2. 86 Frau Hilda **SCHULZ**, geb. Menzel, in 3203 Sarstedt, Am Bürgerpark 3

Zum 71. Geb. am 24. 2. 86 Herrn Martin **SCHENK**, Steinberg, in 6200 Wiesbaden-Schierstein, Neckarstr. 7

BERICHTIGUNG

In unserer Januar-Ausgabe gratulierten wir Frau Minna **STEFFEN**, geb. Schmidt, auch Neuwiese, in CH-8472 Seuzach, Oberwiesenstr. 7, zum 84. Geb. am 21. 1. 86. Leider hat sich bei der Altersangabe ein Fehler eingeschlichen. Frau Steffen feierte ihren 85. Geburtstag.

POHLSWINKEL

Zum 84. Geb. am 23. 2. 86 Herrn Josef **WITTIG**, in 4950 Minden, Auf d. Landwehr 19 b

PROBSTHAIN

Zum 93. Geb. am 27. 2. 86 Frau Minna **LABITZKE** geb. Borrmann, in 2175 Cadenberge, Graf-Brenner-Str. 10

Zum 85. Geb. am 20. 3. 86 Frau Hedwig **SCHOLZ** geb. Wilde, in 3415 Hattorf/Harz, Bachstr. 39, bei Tochter Lenchen Böttcher

Zum 81. Geb. am 22. 2. 86 Frau Meta **BORRMANN** geb. Seibt, in 3415 Hattorf/Harz, Rothenstr.

Zum 81. Geb. am 2. 3. 86 Frau Minna **POHL**, geb. Heidrich, in DDR-8709 Salzwedel, Lüneburger Str. 72

Zum 79. Geb. am 11. 3. 86 Herrn Willi **BERGER**, in 2177 Wingst, Kriegerkuhle 11

Zum 77. Geb. am 5. 3. 86 Herrn Georg **KNOBLOCH**, in 7770 Überlingen, Nußdorf, Zur Forelle 34

Zum 77. Geb. am 13. 3. 86 Frau Hulda **PÄTZOLD**, in 3415 Hattorf, Kirchstr. 15

Zum 77. Geb. am 14. 3. 86 Frau Ida **LUX**, geb. Bachmann, DDR-4400 Bitterfeld, Weinbergstr. 2

Zum 76. Geb. am 6. 3. 86 Herrn Herbert **HELLWIG**, in DDR-1931 Wernikow

Zum 75. Geb. am 3. 3. 86 Frau Charlotte **SCHINDLER** geb. Manteuffel, in 4817 Leopoldshöhe, Am Wellenholz 8

Zum 75. Geb. am 12. 3. 86 Frau Grete **HELLWIG** geb. Geisler, in DDR-1931 Wernikow/Wittstock

Zum 74. Geb. am 25. 2. 86 Frau Frieda **GUTSCHE**, geb. Fiebig, in 3415 Hattorf, Pommernweg 5

Zum 71. Geb. am 10. 3. 86 Herrn Herbert **ZÖLFEL**, in 8890 Aichach, Wendelsteinstr. 10 a

Zum 55. Geb. am 6. 3. 86 Herrn Walter **SCHILLER**, in 3415 Hattorf, Sudetenweg

Zum 55. Geb. am 28. 2. 86 Herrn Horst **LISSE**, in 2621 Delmenhorst, Harsporter Damm 32-34

Zum 50. Geb. am 15. 3. 86 Herrn Gotthardt **ROSEMANN**, in 1000 Berlin 47, Weseler Str. 73

BERICHTIGUNG

In unserer Dezember-Ausgabe 1985 gratulierten wir Frau Klara **LAPE**, geb. Seifert, ohne Anschrift, zum 75. Geb. am 29. 12. 85. Nach einer uns nunmehr zugegangenen Mitteilung lautet der Name Klara **EIGEL**, geb. Seifert, und Frau Eigel wohnt in DDR-Schönfeld, Am Schloß

REICHWALDAU

Zum 75. Geb. am 19. 3. 86 Frau Berta **WALTER**, in 4591 Hamstrup Kr. Cloppenburg

Zum 74. Geb. am 5. 3. 86 Herrn Heinrich **WINDHEIM**, Ehemann von Hildegard, geb. Döring, in 3055 Loccum, Am Markt 8

Zum 72. Geb. am 10. 3. 86 Frau Hannchen **HOFFMANN**, geb. Scholz, in 3360 Osterode/Harz, Quellenweg 8

Zum 71. Geb. am 10. 3. 86 Frau Hildegard **HÜBNER**, geb. Nixdorf, in 6300 Gießen, Eisenstein 22

Zum 65. Geb. am 6. 3. 86 Frau Erna **LUCHS**, geb. Rindfleisch, auch Steinberg, in 4540 Lengerich, Kräherweg 14

Zum 60. Geb. am 16. 2. 86 Herrn Erwin **POHL**, in 3072 Marklohe, An der Schleifmühle

Zum 60. Geb. am 5. 3. 86 Frau Gerda **LUDWIG**, geb. Klose, in 3071 Leese, Niedersachsenring 52

BERICHTIGUNG

Mit dem Beitrag „Sammlung abgeschlossen“ in der Januar-Ausgabe wurden die Reichwaldauer Heimatfreunde aufgerufen, die Namen der Gefallenen und Vermißten Herrn Martin **Hübner** mitzuteilen.

Leider ist bei der Veröffentlichung der Anschrift ein Fehler unterlaufen. Herr **Hübner** wohnt in Eisenstein 22, 6300 Gießen.

REISICHT

Zum 92. Geb. am 24. 2. 86 Frau Frieda **NICKEL** geb. Tappert, Nr. 95, in 6000 Frankfurt 70, Kennedy-Allee 53

Zum 91. Geb. am 3. 2. 86 nachträglich Frau Emma **BÖSEL** geb. Kausch, in DDR-5214 Gräfenroda

Zum 91. Geb. am 15. 3. 86 Frau Gertrud **MENZEL** geb. Paschke, Nr. 96, in DDR-1636 Dahlewitz, Post Mahlow, Thälmannstr. 9

Zum 88. Geb. am 5. 3. 86 Frau Frieda **BARTSCH**, Nr. 153, in DDR-4020 Halle/S., Viktor-Scheffel-Str. 14

Zum 85. Geb. am 5. 3. 86 Frau Frieda **HOPPE** geb. Meißner, Nr. 70, in DDR-2820 Hagenow, Feldstr. 28

Zum 82. Geb. am 28. 2. 86 Frau Anna **SCHUBERT**, Nr. 10, in 5201 Stieldorferhohn 26 ü. Siegburg

Zum 81. Geb. am 10. 3. 86 Frau Marie **FIRLUS**, Nr. 93, in 8881 Zöschingen Krs. Dillingen

Zum 79. Geb. am 9. 3. 86 Frau Herta **SCHREIBER**, Nr. 109, in 3000 Hannover 91, Henckellweg 2/4.

Zum 73. Geb. am 14. 3. 86 Frau Erna **BUCHWALD**, geb. Jakobeschki, Nr. 40, in DDR-4020 Halle/S., Bardenbergstr. 13

Zum 70. Geb. am 22. 2. 86 Frau Else **HERDE**, geb. Stranich, Nr. 79, in 5840 Schwerte/Ruhr, Hagener Str. 45 b

Zum 65. Geb. am 28. 2. 86 Herrn Hanibal Graf **LÜTTICHAU**, Schloß Reisicht, in 5300 Bonn-Bad Godesberg, Rodderberghof

Zum 65. Geb. am 17. 3. 86 Frau Käte **HARTMANN**, geb. Reimann, Nr. 145, in 8570 Pegnitz, Siedlung

Zum 60. Geb. am 17. 3. 86 Herrn Walter **SINN**, Nr. 3, in 2819 Riede Bez. Bremen

Zum 50. Geb. am 6. 3. 86 Frau Elisabeth **KUBERNA**, geb. Frankowski, Nr. 149, in 5255 Unterschelmerath, Post Loope

RIEMBERG

Zum 76. Geb. am 27. 2. 86 Frau Frieda **KORTE** geb. Hüner, in 4800 Bielefeld 12, Windelsbleicher Str. 153

RÖCHLITZ

Zum 87. Geb. am 3. 3. 86 Frau Frieda **FRANKE**, in 2841 Holdorf-Ihorst Krs. Oldenburg

RÖVERS DORF

Zum 88. Geb. am 19. 2. 86 Frau Frieda **GALLE** geb. Seifert, in 4423 Gescher/Westf., Uhlenkamp 2

Zum 84. Geb. am 18. 2. 86 Frau Ida **HALLMANN**, geb. Doms, in 5300 Bonn, Aloys-Schulte-Str. 33

Zum 78. Geb. am 2. 3. 86 Frau Hedwig **WEIMANN**, in 6550 Bad Kreuznach, Burgweg 10

Zum 65. Geb. am 10. 3. 86 Herrn Kurt **HIELTSCHER**, in 2190 Cuxhaven 13, Robert-Koch-Str. 1

Zum 50. Geb. am 17. 1. 86 nachträglich Herrn Gotthard **HILBIG**, in 3411 Wulften/Harz, Königsberger Str. 9

BERICHTIGUNG

In unserer Januar-Ausgabe gratulierten wir Frau Hildegard **BRUSKE**, geb. Klose, in 3057 Neustadt am Rübenberge 1, Mariensee, Tannebruchfeld 22, zum 71. Geburtstag am 11. 2. 86. Die Veröffentlichung erfolgte versehentlich, da Frau Bruske bereits verstorben ist.

Bauernhochzeit um 1920 in Prausnitz



Liebe Prausnitzer,

als wir 1984 wieder einmal in unserer schlesischen Heimatstadt Goldberg waren, übergab uns ein polnisches Ehepaar dieses schöne alte Hochzeitsbild in der Größe von ca. 25 x 30 cm. Es hing 1945 noch an der Wand als diese polnische Familie die Wohnung bezog.

In der Hoffnung, daß die Besitzer oder deren Angehörige noch einmal zurückkommen würden, wurde das Bild gut verwahrt. Da nunmehr über 40 Jahre vergangen sind, ohne daß sich der Besitzer gemeldet hat, bat mich das polnische Ehepaar, das Bild nach Deutschland mitzunehmen in der

Hoffnung, daß es uns gelingt, Angehörige ausfindig zu machen. Es wäre schön, wenn wir bei unserer nächsten Reise in die Heimat erzählen könnten, daß sich doch noch Verwandte oder Bekannte des Bildes gefunden haben. Das wäre der Lohn für die polnische Familie, die das Bild so lange aufgehoben hat.

Das Original werde ich zum Goldberger Treffen nach Solingen mitnehmen. Gern gebe ich auch die Adresse der polnischen Familie, die heute in Lüben wohnt, bekannt.

Ilse Fox

4352 Herten 6, Arenbergstr. 10
Telefon 02 09 / 61 16 45

SAMITZ

Zum 74. Geb. am 28. 2. 86 Frau Margarete HÜPPE, geb. Schwarzer, in DDR-6082 Breitungen, Borntal 17-42-30

Zum 72. Geb. am 27. 2. 86 Herrn Erwin SCHWARZER, in DDR-7027 Leipzig, Papiermühlenstr. 30

Zum 60. Geb. am 7. 2. 86 nachträglich Frau Ruth WERNER, geb. Fiebig, in 5253 Lindlar/Schummerich, Zur Heide Nr. 8

SCHÖNWALDAU

Zum 80. Geb. am 9. 2. 86 nachträglich Herrn Josef RUFFER, in 3203 Sarstedt, Wilhelm-Raabe-Str. 3

Zum 80. Geb. am 28. 2. 86 Frau Hedwig WINKLER, in 3207 Harsum, Barbarastr. 2

Zum 75. Geb. am 28. 2. 86 Frau Martha TSCHARNTKE, geb. Pfeiffer, in 4817 Leopoldshöhe, Milser Ring 7



Diese Aufnahme entstand in den 30iger Jahren anlässlich eines Kriegsvereinsfestes. Mit abgebildet sind Herr Otto Leuckert, früher Harpersdorf (hint. Reihe links) und Herr Otto Ludewig, früher Ulbersdorf (hint. Reihe rechts). Wer kennt die Namen der anderen beiden Reiter? — Eingesandt von Frau Margarete Körner, geb. Ludewig, Breslauer Str. 29, 2808 Sylke 2

Zum 75. Geb. am 14. 3. 86 Herrn Alfred BERNDT, in 2177 Wingst, Ahlfstieg 40

Zum 74. Geb. am 7. 2. 86 Herrn Willi LUDWIG, in DDR-8701 Ottenhain, Zum Sonnberg 12

Zum 74. Geb. Frau Hulda GLÄSER geb. Feige, in 2812 Hoya, Hüppedenstr. 44

Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten am 9. 2. 86 Herr Paul HOFFMANN und seine Frau in 3200 Hildesheim, Stepfenstr. 1.

Wir gratulieren nachträglich recht herzlich und wünschen für den weiteren gemeinsamen Lebensweg alles Gute.

Liebe Schönwaldauer Heimatfreunde,

unser diesjähriges Treffen findet am 20. u. 21. September 1986 in Osterode-Freiheit statt. Anmeldungen sind bis zum 15. Juli 1986 an mich zu richten. Quartiere werden besorgt.

Martin Klingauf

Branntweinstr. 16
3360 Osterode/Harz
Telefon 0 55 22 / 37 88

STEINBERG

Zum 65. Geb. am 6. 3. 86 Frau Erff LUCHS, geb. Rindfleisch, auch Reichwaldau, 4540 Lengerich, Kräherweg 14

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 91. Geb. am 25. 2. 86 Frau Klara FRIEBE, in DDR-7033 Leipzig, Cranachstr. 12

Zum 88. Geb. am 14. 3. 86 Herrn August PÄTZOLD, in 8431 Wolfstein-Neumarkt, Rennbühlweg 27

Zum 85. Geb. am 15. 3. 86 Frau Klara KIEFER geb. Wendrich, in DDR-9270 Hohenstein-Ernstthal, Lungwitzer Str. 41

Zum 81. Geb. am 3. 3. 86 Frau Lorena RÜSTOW, geb. Gräfin Vitzthum von Eckstädt, in 6900 Heidelberg, Mönchhofstr. 26

Zum 81. Geb. am 5. 3. 86 Herrn Erich PÄTZOLD, in 4800 Bielefeld 1, Carl-Hoffmann-Str. 8

Zum 81. Geb. im März Frau Else KLEINERT geb. Ludwig, in DDR-7035 Leipzig, Franz-Flemming-Str. 60

Zum 81. Geb. am 13. 3. 86 Frau Gabriele SCHOLZ geb. Zwahr, in DDR-1500 Potsdam, Toni-Stemmler-Str. 17

Zum 80. Geb. am 25. 2. 86 Herrn Friedrich BINNER (Ratschin), in 4800 Bielefeld 1, Droste-Hülshoff-Str. 28

Zum 80. Geb. am 6. 3. 86 Herrn Alfred BERGER (Bäcker, Vordergasse), in 4294 Isselburg 1, Schüttensteiner Str. 1

Zum 79. Geb. am 6. 3. 86 Frau Hedwig FRIEBE, in 1000 Berlin 51, Residenzstr. 99

Zum 78. Geb. am 14. 3. 86 Frau Meta ZINGEL geb. Weist (Ratschin), in 4800 Bielefeld 16, Vogelbachweg 6

Zum 75. Geb. am 15. 2. 86 Frau Frieda TOMBRINK geb. Nixdorf (Ratschin), in 4540 Lengerich Haus Wied - Altenheim

Zum 73. Geb. am 6. 3. 86 Frau Klara SCHOLZ geb. Schröter (Ratschin), in 7980 Ravensburg 1 - Schmalegg, Schenkenstr. 44

Zum 71. Geb. am 9. 3. 86 Herrn Paul RIESEL (Ehemann von Margarete Ilgner), in 3078 Stolzenau, Stettiner Str. 3

Zum 65. Geb. am 6. 3. 86 Frau Gertrud ERNST, geb. Weißig (Ratschin), in 3071 Rohrsen, Kampstr. 64

Zum 60. Geb. am 24. 2. 86 Herrn Willi SCHRÖDER (Ehemann von Frau Irmgard Sch., geb. Stumpe), in 4500 Osnabrück, Am Funkturm 72

Zum 50. Geb. am 17. 3. 86 Herrn Siegfried ZINGEL, in 4800 Bielefeld 16, Im Vogelbachweg 6

ULBERSDORF

Zum 65. Geb. am 16. 3. 86 Frau Anni WILLKOMM, in 5063 Overath, Frielinghausen, Höhenstr. 38

VORHAUS

Zum 83. Geb. am 17. 2. 86 Herr Alfred RENNER, Schmiedemeister, in DDR-8500 Geißmannsdorf Kr. Bischofswerda

WILHELMSDORF

Zum 82. Geb. am 7. 3. 86 Frau Hedwig KNOBLOCH, in DDR-1800 Brandenburg, Feierabendheim Haus Wilhelmsdorf

WITTGENDORF

Zum 77. Geb. am 25. 2. 86 Frau Frieda SEIFFERT, in 4755 Holzwickede, Josefstr. 33 a
Zum 71. Geb. am 7. 2. 86 nachträglich Frau Martha HICKLER, geb. Scheuer, in 4755 Holzwickede, Massener Str. 39

Zum 60. Geb. am 3. 2. 86 nachträglich Herr Erich WILLENBERG, in 3544 Sachsenhausen, Wildunger Str. 22

Zum 50. Geb. am 14. 2. 86 nachträglich Frau Brigitte KRATZ, geb. Ertel, in 4600 Dortmund-Wickede, Eulenstr. 5

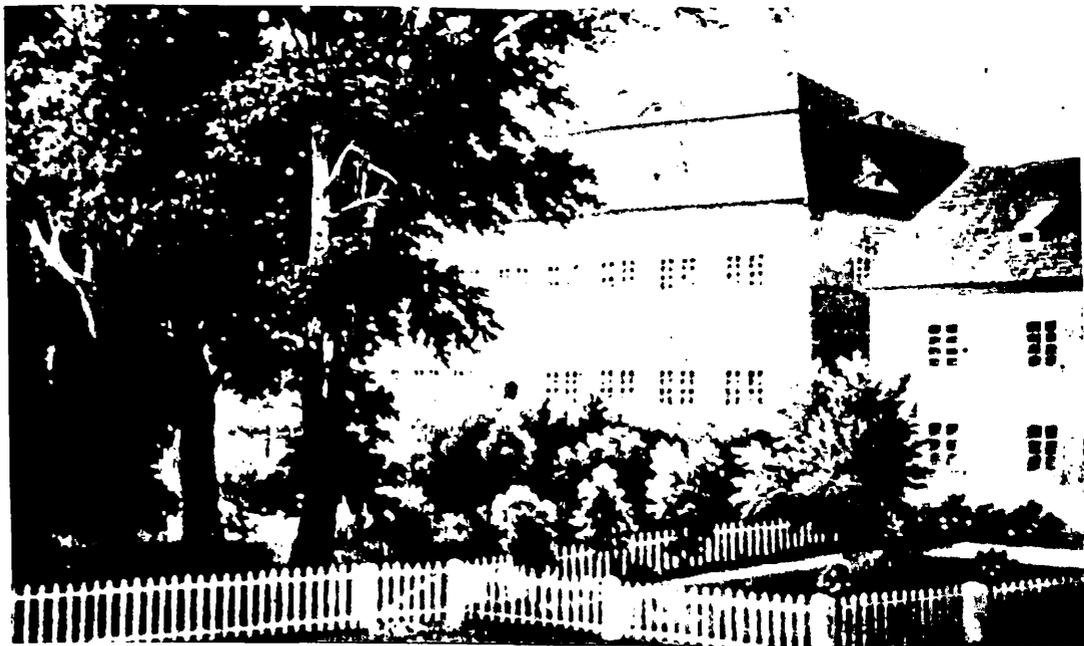
Liebe Wittendorfer,

wir erinnern daran, daß uns noch Anschriften und Geburtsdaten der Jahrgänge 1926, 1931 und 1936 von den Heimatfreunden fehlen, die an unserem Treffen nicht teilgenommen haben.

Wir bitten um freundliche Unterstützung bei Verwandten und Bekannten.

Heinz Schauer, Holzwickede

Schloß Pilgramsdorf um 1850



Die Originalaufnahme des Pilgramsdorfer Schlosses, eine Farblithographie, ausgeführt von O. Dressler aus der Sammlung „Preußische Schlösser“, erschienen im Jahre 1850 im Verlag des Königlichen Hofbuchhändlers Alexander Duncker, Berlin, befindet sich im Besitz von Frau Ilse Schlotte, geb. Hochmuth. Der dem Bild beigefügte Text lautet:

„Die Grundmauern des Schlosses Pilgramsdorf rühren noch von den Tempelherren her. Einen Prachtbau mit mehreren Thürmen hatte die Familie von Knobelsdorf auf diesen Grundmauern aufgeführt, der später ein Raub der Flammen wurde.

Das Schloß in seiner heutigen Gestalt ist 1721 von der Familie von Wiese erbaut worden.

Nach dem Tempelherren hat die Familie von Kopisch 300 Jahre lang Pilgramsdorf besessen. Desgleichen ist dieses Rittergut fast andere 300 Jahre lang von den Familien von Knobelsdorf, von Wiese und von Leckow besessen und in ihnen vererbt worden. Anno 1785 hat Landrat Valentin von Redern dasselbe käuflich erworben, 1790

an seine Witwe vererbt und durch Heirath derselben mit General Ferdinand Joachim von Elsner ist dasselbe an die Familie von Elsner gelangt. Gegenwärtiger Besitzer der Pilgramsdorfer Güter ist der Königl. Kammerherr und Hauptmann a. D. Herr Richard Constantin Ferdinand Joachim von Elsner.

Sowohl im dreißigjährigen Kriege, als in dem Kriege von 1813 (vor und nach der Katzbachschlacht) hat der Ort eine militairhistorische Bedeutung erlangt. Urkundlich steht fest, daß Wallenstein, S. Majestät Friedrich der Große, Fürst Blücher, auch Macdonald hierorts ihr Hauptquartier gehabt haben. Von hier aus ging auch der Zug unter Anführung des Obristen Grafen Sparre zur Eroberung der Veste auf dem Gröditzberge ab . . .“

Der letzte Besitzer von Schloß Pilgramsdorf war Hans-Joachim Freiherr von Forstner. Im Februar 1945 wurde das Schloß durch den Krieb restlos zerstört. Heute erinnern nur noch wenige mächtige Linden an die Stätte, wo sich einst das mächtige und historisch bedeutsame Pilgramsdorfer Schloß befand.

„Das Unzerstörbare in meinem Leben“

von Hanna Reitsch

Sonderausgabe in Leinen 14,80
als Taschenbuch 4,80



Dieser Rübezahl

kann auch Ihr Fenster schmücken. Das Glasbild zeigt Rübezahl auf einem Felssockel stehend, hinter ihm eine knorrige Fichte. Es ist in den Farbtönen beige-brau-grün gehalten. Gesamtgröße ca. 29 x 23 cm Preis DM 155,— + Porto u. Verp.

Zu beziehen durch Ihre

**GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN**

BESTELLSCHEIN

Ja, ich möchte ab _____
Abonnent der GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN werden.

Name, Vorname:
(bei Frauen auch Geburtsname)

Wohnort bis 1945:

Jetziger Wohnort:

PLZ

Wohnort

Straße u. Haus-Nr.

† *Unsere Toten* †**GOLDBERG**

WALTER, Waldemar, 2057 Wentorf, Südring 6, am 21. 12. 85, 73 Jahre

TROGE, Else, geb. Thiel, Reiflerstr., in 2000 Hamburg 34, Behrmannstr. 34, am 2. 8. 85, 74 Jahre

SEIDEL, Gerhard, Sälzerstr. 10, in 2000 Nordstedt, Ochsenzoller Str. 144, am 27. 12. 85, 79 Jahre

RICHTER, Wilhelm, 6000 Frankfurt/Main, Wickenweg

HAYNAU

HECKER, Gertrud, geb. Riedel, 2800 Bremen 1, Nürnberger Str. 5, am 26. 1. 86, 86 Jahre

SCHMIDT, Horst, 5830 Schwelm/Westf., Robert-Schumann-Str. 1, am 10. 1. 86, 55 Jahre

SCHÖNAU/KATZBACH

GLAFENHAIN, Käthe, geb. Landeck, Bolkoplatz 4, in DDR-3270 Burg b. Magdeburg, am 9. 9. 85

ADELSDORF

KRAUL, Käthe, geb. Absch, 8441 Ober-Schneiding, Neu-Büchling 6, am 6. 1. 86, 77 Jahre

BAUDMANNSDORF

KAMMBACH, Selma, geb. Hamel, in 4100 Duisburg 28, Kaiserswerther Str. 84 a, am 7. 11. 85, 76 Jahre

BROCKENDORF

KRÄTZIG, Hedwig, Schwester a. D., 2361 Pronstorf 2, Am Wald 2, am 9. 1. 86, 82 Jahre

FALKENHAIN

PUSCHMANN, Klara, geb. Plitschke, 3420 Herzberg/Harz, Eschenweg 1, am 14. 10. 85, 91 Jahre

GÖLLSCHAU

PEUKERT, Anna, geb. Scholz, 2058 Lauenburg, Kolbergstr. 23, am 12. 1. 86, 79 Jahre

GRÖDITZBERG

BACHMANN, Manfred, 5870 Hemer/Westig, Ballo 39, am 15. 1. 86

HOCKENAU

GRÜTTNER, Siegfried, 4200 Oberhausen, Lohstr. 31, am 9. 1. 86, 53 Jahre

HOHENLIEBENTHAL

KOCH, Willi, DDR-3720 Blankenburg, Regensteinsweg 1, 1985, 83 Jahre

HANKE, Bruno, 3060 Stadthagen, Auf der Höhe 6, am 11. 1. 86, 80 Jahre

KLEINHELMSDORF

FRIEBE, Ludwig, 4800 Bielefeld 1, Hagenkamp 143, am 2. 1. 86, 60 Jahre

LEISERSDORF

SCHULZ, Otto, 4100 Duisburg 18, Ottweilerstr. 31, am 26. 1. 86, 79 Jahre

MÄRZDORF

WIRTH, Marie, geb. Strickstrack, 3202 Bad Salzdettfurth, Lammetal 46, OT Wehrstedt, am 14. 1. 86, 79 Jahre

MICHELSDORFER VORWERKE

POHL, Franz, Starke-Schmiede, DDR-7804 Freienhufen, Kirchplatz 2, am 19. 10. 85, 86 Jahre.

Mit ihm ist das letzte der Kinder, bzw. Schwiegerkinder des Schmiedemeisters Bernhard Starke verstorben, der bei dem Eisenbahnunglück in Köhlfurt während des Ausweisungstransportes 1946 zu Tode kam.

PROBSTHAIN

ZIEGERT, Frieda, Ul. Gora 31 (oder 18), 58-580 Szklarska Poreba/Polen, am 2. 12. 85, 86 Jahre

GRAF, Gertrud, geb. Rosemann, in 3360 Osterode, Halberstädter Str. 27, am 30. 12. 85, 85 Jahre

REISICHT

WINKLER, Frieda, 8541 Röttenbach, Westring 21, am 19. 1. 86, 74 Jahre

RÖVERSDORF

KANIUTH, Georg, 4423 Gescher/Westf., Körnerweg 4, am 30. 1. 86, 71 Jahre

SEIFERSDORF

PEUKERT, Oskar, 4802 Halle, Falkenstr. 18, im Alter von 88 Jahren verstorben

STEINSDORF

SCHOLZ, Hilda, geb. Krause, 8597 Wiesau/Schönhaide, Schmiedgasse 3, am 1. 1. 86, 76 Jahre

TIEFHARTMANNSDORF

KLOSE, Frieda, geb. Pätzold, Vordergasse, 3421 Hörden/Harz, Aternstr. 11, am 9. 1. 86, 81 Jahre

SCHÖNFELD, Frieda, geb. Glauer, 4930 Detmold, Haus am Weinberg 2, am 3. 5. 85, 96 Jahre

WEIGT, Fritz, 4800 Bielefeld 1, Jacob-Kaiser-Str. 17, am 23. 1. 86, 74 Jahre

RIEDEL, Hildegard, geb. Raupach, Schloßhof, in 8756 Kahl a. M., Grubenstr. 5, am 27. 1. 86, 61 Jahre

LANGER, Elfriede, verw. Nerger, geb. Wagner, in 3070 Nienburg, Ulmenweg 1, am 27. 1. 86, 79 Jahre

Im Winterland

*Dort, wo es ewig nur Sommer ist,
möcht' ich nicht sein! —*

*Da gibt es keine Welt aus dem Eis zu
erlösen
und ist kein geruhames Sitzen im Däm-*

*mer,
wenn's weiß scheint herein
und Glockengebrumm
erzählt vom Dorfe
Vineta im Schnee. —*

*Bei uns im Winterland
haben die Menschen noch Abend.*

*Da spart sich das Licht
und macht kurze Tage
und sehr breite Nächte
mit Lichtern und Sternen.
Da halten die Menschen
hochheilig die Flamme
und reden verworren
aus Träumen ins Dunkle.
Verschüttete klingen
vor Einsamkeit.*

*Ein weißer Tisch,
von dem der Winter
das Spielzeug ihnen abgeräumt,
ist draußen die Erde.
Drum tragen sie den Wald in ihre Stuben.
Drin machen sie viel Licht und spielen:
draußen ist drinnen
und Welt im kleinen
und Sommer und Winter
und Himmel auf Erden. —*

*Dort wo es ewig nur Sommer ist,
möcht' ich nicht sein! — Willibald Köhler*



Hurra, unser

Heinz (Stephan)

früher Goldberg, Obertorsiedlung 12
wird am 28. Februar 1986

50 Jahr'.

Es gratulieren herzlich
*seine Frau, seine Mutter, Schwiegereltern,
Schwager und Schwägerin mit Patenkindern
Evelyn und Björn*

5270 Gummersbach 1, Franz-Schubert-Straße 24

Recht herzlichen Dank für die vielen Glückwünsche, Blumen
und Geschenke, die ich zu meinem

60. GEBURTSTAG

erhielt. Ich habe mich darüber sehr gefreut.

Walter Tietze

8716 Dettelbach, Bibergau 86

Im Januar 1986

Nach langer schwerer Krankheit verschied meine liebe Frau,
unsere gute liebe Mutter und Oma

Frau KÄTHE KRAUL

geb. Absch

früher in Goldberg und Adelsdorf

im fast vollendeten 78 Lebensjahr.

In stiller Trauer:

HEINRICH KRAUL, Gatte

JOACHIM KRAUL, Sohn

EVA KRAUL, Enkelin

Neubüchling, München, den 6. Januar 1986

*Wer dich gekannt,
kann unseren Schmerz ermessen.*

Heute nachmittag verstarb plötzlich und unerwartet, für uns alle unfassbar, mein unvergeßlicher Mann, mein guter Sohn, Vater, Schwiegervater, Schwager, Onkel und Vetter

HORST SCHMIDT

früher Haynau, Ring 36

im Alter von 55 Jahren.

In stiller Trauer,
im Namen aller Angehörigen:
CHRISTA SCHMIDT geb. Sanftleben

Schwelm, Robert-Schumann-Straße 1, den 10. Januar 1986

Die Trauerfeier zur Einäscherung fand am Donnerstag, dem 16. Januar 1986, um 12 Uhr in der Trauerhalle Schwelm-Oehde statt.

Von Beileidsbesuchen bitte ich höflich Abstand zu nehmen.

Sollte jemand aus Versehen keine Anzeige erhalten haben, so bitten wir, diese als solche zu betrachten.

Exclusive Busreisen

Schlesien

11-tägige Schlesien-Rundfahrt

20. 7. — 30. 7. 1986

Grünberg — Breslau — Liegnitz

Fahrt mit modernen Fernreisebussen, Getränkeservice und WC. Übernachtung mit Vollpension. Ausflüge nach Sagan, ins Riesengebirge, Glatzer Bergland und Stadtbesichtigung in Breslau. Gruppen-Reisen in verschiedene Kreisstädte — Rund-Reisen mit Besichtigung — Sonder-Reisen nach eigenen Wünschen.

Wir beraten und organisieren für Sie aus über 14-jähriger Erfahrung.

Prospekte · Beratung · Buchung · Visum

GREIF REISEN

A. Manthey GmbH

Rübezahlstr. 7 · 5810 Witten · Tel. 0 23 02 / 2 40 44

*Befiehl dem Herrn Deine Wege
und hoffe auf ihn.
Er wird's wohlmachen.*

Nach langer, schwerer Krankheit entschlief meine herzengute Frau, meine liebe Schwester, unsere liebe, gute Tante und Oma

MARIE WIRTH

geb. Strickstrack

* 18. 8. 1906 † 14. 1. 1986

früher Märzdorf

In tiefer Trauer und Dankbarkeit

FRANZ WIRTH
ERNA KELLNER UND KINDER
GÜNTHER UND ILSE WIRT
UND KINDER

Lammetal 46, 3202 Bad Salzdettfurth-Wehrstedt

Familienanzeigen in den GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN informieren alle Heimatfreunde

Gott nahm zu sich in seinen Frieden

Schwester a. D.

HEDWIG KRÄTZIG

geb. 17. 2. 1903 gest. 9. 1. 1986

früher Brockendorf

MARTHA HAPTEL geb. Krätzig
UND ALLE ANGEHÖRIGEN

2361 Pronstorf 2, Am Wald 2

Nach langer, schwerer Krankheit entschlief am 27. 1. 1986 unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Schwester, Schwägerin und Tante

ELFRIEDE LANGER

verw. Nerger, geb. Wagner

* 6. 3. 1906 † 27. 1. 1986

letzte Wirtin des Gasthauses „Zur Kapelle“
bei Hirschberg i. Rsgb.

In stiller Trauer:
ST. HADASCHIK
U. FRAU LEONORE geb. Nerger
N. BAETE geb. Nerger
H. KÖHLER
U. FRAU CHRISTA geb. Langer
G. LANGER
U. FRAU ELISABETH geb. Weissel
UND ENKELKINDER

3070 Nienburg/Holtorf, Ulmenweg 1

Der Herr über Leben und Tod hat meine liebe Frau, unsere liebevolle und selbstlose Mutter und Schwiegermutter

ANNA PEUKERT

geb. Scholz

* 16. 9. 1906 † 12. 1. 1986

früher Göllschau

nach einem Leben voller Höhen und Tiefen zu sich in die Ewigkeit abgerufen.

In Liebe und Dankbarkeit trauern
ALFRED PEUKERT
UND KINDER

2058 Lauenburg, Kolbergstraße 23

Heute entschlief nach schwerer, geduldig ertragener, langer Krankheit unsere liebe, gute Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwägerin und Tante

GERTRUD HECKER

geb. Riedel

* 22. 6. 1899 † 26. 1. 1986
früher Haynau, Sandstr. 7

Sie war der Mittelpunkt unserer Familie.

Es trauern um sie:

WERNER SCHWANDKE
U. FRAU **URSULA** geb. Hecker
MIT **DAGMAR** UND **ECKHARD**

GEORG HEISSENBÜTTEL
U. FRAU **INGRID** geb. Hecker
MIT **CLAUS-PETER**

WALTER HECKER
U. FRAU **KARIN** geb. Thal
MIT **KERSTIN**

FRED SCHIRMER
U. FRAU **GISELA** geb. Riedel
UND ANVERWANDTE

5630 Remscheid 11, Dörrenberg 100,
Bremen und Osterhold-Scharmbeck

Nach kurzer, schwerer Krankheit hat Gott der Herr unsere liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Tante und Schwägerin

Frau FRIEDA WINKLER

geb. 26. 7. 1911 in Schlesien
gest. 19. 1. 1986

zu sich heimgerufen.

In stiller Trauer:

GISELA FLEMYNG, Tochter
MIT FAMILIE

INGE BLÜMLEIN, Tochter
MIT KINDERN

KLAUS WINKLER, Sohn
MIT FAMILIE

HELMUT PENZENSTADLER,
Schwiegersohn, MIT KINDERN
UND ALLE ANVERWANDTEN

Trauer Gottesdienst mit anschließender Beerdigung fand am Mittwoch, dem 22. Januar 1986, um 14.00 Uhr in der St.-Marien-Kirche in Röttenbach statt.

In unserem Hause mit

Ferienwohnung und Appartement

(mit oder ohne Frühstück)

liest man die Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten.

Hausprospekt für Sie auf Abruf.

Gumprich

3280 Bad Pyrmont · Auf der Schanze 2 · Tel. 0 52 81/57 65

Früher: Neudorf am Rennwege, Kreis Goldberg

Exclusive Bus- Schiffs- und Flug- Reisen

Polen und UDSSR

Nach **Pommern** bis **Masuren**
Schlesien und **Oberschlesien**

Gruppen-Reisen in verschiedene Kreisstädte - Rund-Reisen mit Besichtigungen-Sonder-Reisen nach eigenen Wünschen
Wir beraten und organisieren für Sie aus über 14-jähriger Erfahr.

Prospekte — Beratung — Buchung — Visum

GREIF REISEN

A. Manthey GmbH

Rübezahlstraße 7 · 5810 Witten · Tel. 02302 2 40 44

Reliefkarte

„Das Riesen- und Isergebirge“

Ein schöner Wandschmuck und auch ein schönes Geschenk ist diese vierfarbige Reliefkarte.

Die Karte zeigt das gesamte Gebirge vom Landeshuter Kamm im Westen bis nach Bad Flinsberg im Osten mit den einzelnen Ortschaften, den Flußläufen und den Eisenbahnlinien. Gedruckt ist das Relief auf weißem Kunstdruckkarton.

Die Reliefkarte hat ein Format von ca 64 x 23 cm und kostet DM 22,— + Porto und Verpackung.

Zu beziehen durch Ihre

GOLDBERG-HAYNAUER HEIMATNACHRICHTEN

— Abt. Buchversand —

Nordseetourist-Reisen '86

Reisedauer jeweils 5 — 10 Tage

nach: Altheide, Bad Landek, Breslau, Brieg, Bunzlau, Danzig, Frankenstein, Glatz, Glogau, Goldberg, Grünberg, Hirschberg, Kattowitz, Krummhübel, Kudowa, Landsberg, Langenbielau, Leobschütz, Liegnitz, Neisse, Oppeln, Posen-Allenstein-Stettin, Sagan, Schweidnitz, Schwiebus, Stargard, Stettin, Waldenburg, Wölfelsgrund.

Bitte Prospekt anfordern!

NORDSEETOURLIST-REISEN

ALFONS KRAHL

2882 Ovelgönne, Breite Str. 19-21, Tel. 0 44 01 / 8 19 16

(früher Wallisfurth)

Verlag: „Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten“, Postfach 88, 3000 Hannover 68, Telefon 05 11 / 58 12 20. Schriftleitung: Hans-Dietrich Bittkau. — Erscheinungsweise: Monatlich 1 x — am 15. — Anzeigenschluß: 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — Einsendeschluß: Für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — Bestellungen: Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — Bezugspreis: Jährlich DM 32,— (einschl. Postzustellgebühr und 7 % Mehrwertsteuer), im voraus zu zahlen. Anzeigenpreise: Für Geschäftsanzeigen Anzeigentarif Nr. 6. Familienanzeigen: Für die 1-spaltige 1-mm-Zeile DM 0,60 zuzügl. MWSt., ausgenommen Werbemittler, auf Anfrage. — Konten: Postgirokonto: Hannover 499233-300 · Hans-Dietrich Bittkau, Hannover. Druck: Druckerei Bittkau GmbH, 3000 Hannover 61, Eichendorffstraße 2. — Beiträge, die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber die Meinung der Redaktion dar. — Manuskript-einsendungen: Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — Eine Nichteinlösung der Bezugsgebühren bei der Post gilt nicht automatisch als Abbestellung. Abbestellungen: Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.